ENGLISH
INSTRUCTIONS FOR USE

Do not use this product before carefully read these instructions and understanding them.

This product is personal protective equipment (PPE) that protects persons against the risk of falling from height. Harness is intended for mountaineering and climbing. This technical notice illustrates ways of using this product. Only some types of misuse and forbidden uses currently known are represented (shown in the crossed out diagrams). Many other types of misuse exist and it is impossible to enumerate, or even imagine all these. **Only the techniques of use shown in the diagrams and not crossed out are authorised. All other uses are excluded due to the danger of death.** If there are any problems with the use of this product or if you do not understand these instructions, please contact SINGING ROCK.
Any activities at height are dangerous and may lead to injury or death. By using this product you acknowledge all these risks and take personal responsibility for any damage, injury or death that might be caused as a result of using this product. If you are unable to assume responsibility for these risks or if you do not understand these instructions, please do not use this product.

PUTTING ON THE HARNESS

Tighten the straps in the buckles (see fig. 2) and make sure the harness fits you well, it must not be too tight or loose. The straps must not be twisted.

USE

You can only use this product safely if you have been properly trained or if you are under constant supervision of a properly trained and competent person. Your health, mental and physical condition could affect the safety of the equipment user in normal and emergency use.
Check the compatibility of this product with the other components of your equipment. The use of unsuitable combination of products in a safety chain or damage of any component of safety chain may result in serious or even fatal accident. Please try to use the equipment in a safe place without the risk of falling. Use the product with a dynamic climbing rope (EN 892) or with a low-shock lanyards (EN 354). Use only fall arrest products of static equipment alone (Via Ferrata, low-stretch rope, tape slings...) and if there is risk of a fall, it is essential to introduce a shock absorber (EN 958 into the safety chain to lower the potential shock load. Always choose a safe anchor point and make sure that there is enough free space under you and keep your fall length to a minimum. Recommended for use in normal climatic conditions tolerable to humans. Damp and icy conditions may make the manipulation during adjustment of the harness difficult, influence on the strength of the harness is negligible. In order to provide the best maintenance and inspection possible we recommend using the product as a personal item.

CHECK THE EQUIPMENT

1. **Before each use:**
   - make sure that the product is usable, complete and in proper working condition;
   - inspect all the product parts, even in less accessible places;
   - inspect those parts that can wear or more sensitive to damage in frequent contact with other surfaces or PPE (tie-in points);
   - Textile materials check for cuts, worn-through places, damage caused by use and ageing, improper storage, high temperatures, chemicals, etc.
   - The stitching check for cut, torn, worn or loose thread.
   - Metal and plastic components: proper working condition, deformations, cracks, corrosion/degradation caused by UV radiation, sharp edges, damage caused by high temperature, excessive loads or material.
   - Labelling: readable labels and clear product identification.
2. **During use:**
   - make sure that the individual system parts are in the proper position and do not negatively influence each other;
   - make sure that the clips, carabiners, adjusting and fastening elements are properly set and secured and that the rope is properly fed, and that everything is in flawless condition.
3. **Stop using the product if:**
   - it shows any signs of damage;
   - you have any doubts about its condition;
   - it has been used for arrest a hard fall;
   - it is past its lifetime;
   - you don't know its full history.

Do not alter the product's construction or attempt to repair it yourself.

MAINTENANCE, CLEANING AND DISINFECTION

The product may be washed with "household-quality" clean water. If it is still dirty after being washed or if you need to disinfect it, you can use lukewarm water (up to 30 °C), and if necessary a soapy solution (ca. pH 5.5–8.5) may be used. After that, the product must be washed in clean water and dried in slightly heated, dark and well ventilated room, away from heat and UV radiation sources. No detergents, pressure or steam washers must be used. If a metal product is extremely dirty, a fine brush may be used. Wet metal products or parts must be wiped with a dry cloth and dried away from direct heat sources.

TRANSPORT AND STORAGE

Keep the product in its original packaging and protect it from damage and weather influences: direct sunlight (UV radiation), chemical agents, corrosives, solvents (acids), corrosive environment (high salinity), impurities (abrasives), moisture, high and low temperatures, sharp edges, vibrations, etc. Do not store the product excessively twisted or compressed, and never store it before drying it thoroughly.

LIFETIME

The product's lifetime depends on the intensity of use and on the environment in which it is used. It can be reduced by external influences (UV radiation, temperature, UV radiation, etc.) and by improper storage and maintenance. The product may become damaged even after its very first use to such a degree that it must be taken out of use. The lifetime is specified without considering the wear or mechanical damage and with all the conditions described herein being met. The lifetime of the textile PPE, harnesses and rope is 15 years from the date of production and 10 years from its first use.

SINGING ROCK GUARANTEE

3 year warranty covering material and manufacturing defects. The warranty does not cover defects caused by usual wear and tear, negligence, improper use, prohibited modifications or improper storage.

It is essential for the safety of the user that this instructions is translated in the language of the country in which the product is to be used. Contact us if you find the case of re-sale outside the original country of destination.
The EU declaration of conformity and up-to-date product related documents are available at **www.singingrock.com**

ČESKY
NÁVOD K POUŽITÍ

Nepoužívejte tento výrobek bez pečlivého přečtení a pochopení tohoto návodu.

Tento výrobek je osobní ochranný prostředek (OOP), který chrání před riskem pádu z výšky. **Je určen pro horolezectví a sportovní lezení.** Tento návod ukazuje různé možnosti použití. Některé známé možnosti nesprávného použití jsou zobrazeny a přeškrtnuty. Možností nesprávného použití zde nejsou vyčerpány a existuje jich nepřeberné množství. **Tento výrobek používejte jen podle nepřeškrtnutých zobrazení. Každé jiné použití je zakázáno a může vést k nehodě či smrti.** V případě problému s použitím výrobku nebo porozumění návodu kontaktujte prosím SINGING ROCK.
Některé aktivity ve výškách jsou nebezpečné aktivity, při kterých jsou možná zranění i smrt. Použitím tohoto výrobku souhlasíte se všemi odpovídajícími riziky a osobně nesete odpovědnost ze veškeré případné škody, zranění nebo smrt, k nimž by došlo ve spojitosti s použitím tohoto výrobku. Nejste-li schopni nést odpovědnost za tato rizika nebo nerozumíte tomuto návodu, nepoužívejte tento výrobek.

OBLÉKNOUTÍ ÚVAZKU

Dotáhněte popruhy ve sponách (viz obr. 2) a ujistěte se, že Vám dobře padne; nesmí být příliš těsný ani volný. Popruhy nesmí být překroucené.

POUŽITÍ

Výrobek můžete bezpečně používat pouze, pokud jste odborně proškoleni nebo pod trvalým přímým dohledem odborně vyškolené a způsobilé osoby. Vaše zdravotní, mentální a fyzická kondice se dotýká pro bezpečné používání výrobku v normálním i krizovém režimu.
Ověřte, že tento výrobek je kompatibilní s ostatním vybavením. Použití nevhodné kombinace výrobků v jištícím řetězci či poškození jakékoli součásti jištícího řetězce může vést k vážné nehodě či smrti. Vyzkoušejte veškeré vybavení na bezpečném místě bez rizika pádu. Používejte s dynamickým horolezeckým lanem (EN 892) nebo s nízkým pružením lanem s ojínkováním (pásem (EN 892). Pokud je v jištícím řetězci zařazena pouze statický vybavení (Via Ferrata, nízkopružitelná lana, smyčky...), je nezbytné v prostředí s rizikem pádu zařadit do jištícího řetězce i tlumič pádu (EN 958. Vždy zvolte spolehlivý kotvící bod, ověřte si, že je pod vámi potřebný volný prostor a snažte se minimalizovat délku pádu minimum. Doporučujeme používat v běžných klimatických podmínkách snesitelných pro člověka. Vlhkost nebo mrazivo může ztížit manipulaci při nastavování popruhů, ovlivnění síly vše funkčnosti je pevnosti úvazku je zanedbatelný. K zajištění co nejlepší údržby a kontroly výrobku doporučujeme jeho používání výhradně jedním uživatelem.

KONTROLA VÝROBKU

1. **Před každým použitím kontrolujte:**
   - zda je výrobek ve stavu schopném používání, je kompletní a správně funguje;
   - všechny části výrobku, a to i na hůře přístupných místech;
   - části, u kterých dochází k rychlejšímu opotřebení nebo které jsou v častém kontaktu s jinými prvky (jištěnými OOP (karabiny, popruhy...);
   - Textilní materiál řezy, prodření, škody způsobené vlivem používání a stárnutí, nevhodným skladováním, vlivem vysoké teploty, chemikáliemi, atd.
   - Švy: přetržené, přeřezané nebo vypárané nitě.
   - Kovové a plastové komponenty: správná funkce, deformace, praskliny, koroze/degradace vlivem UV, ostré hrany, poškození vysokou teplotou, nadměrný zátěžek materiálu.
   - Značení čitelné a jasná identifikace výrobku.
2. **Během používání kontrolujte:**
   - zda jsou jednotlivé prvky systému ve správné poloze, vzájemně se negativně neovlivňují a nepřekážejí;
   - zda jsou spojky, karabiny, nastavovací a připevňovací prvky správně, nastaveny a zajištěny, lano správně navázáno a vše je v bezvadném stavu.
3. **Výrobek vyřaďte z používání pokud:**
   - vykazuje well-nemoci známky poškození;
   - máte pochybnosti pochybnost o jeho stavu;
   - byl použit k zachycení velmi hrubého pádu;
   - skončila jeho životnost;
   - neznáte jeho úplnou historii.

Nezasahujte do konstrukce výrobku ani jej sami neopravujte!

ÚDRŽBA, ČIŠTĚNÍ A DEZINFEKCE

Výrobek můžete umýt čistou vodou „domácí" kvality. Pokud je stále znečištěný nebo jej potřebujete dezinfikovat, můžete použít vlažnou vodu (max. 30 °C) a pokud je to nezbytné nutné, použijte mýdlový roztok (přibližně pH 5,5–8,5). Poté vypněte výrobek v čisté vodě a sušte v mírně vytápěné, temné a dobře větrané místnosti mimo zdroje přímých zdrojů tepla a UV záření. Na čištění nesmí být použity saponity, tlakové a parní čističe. V případě silného znečištění kovového výrobku můžete nečistoty odstranit jemným kartáčkem. Mokré kovové výrobky nebo součásti otřete suchým hadrem a sušte mimo zdroje přímých zdrojů tepla.

TRANSPORT A SKLADOVÁNÍ

Výrobek uchovávejte v originálním obalu a chraňte jej před poškozením a okolními vlivy: přímým slunečním UV zářením, chemickými vlivy, korozivními prostředí (vysoká salinita), nečistotami (abrazivo), vlhkou, vysokou a nízkou teplotou (max. +40 až +80 °C), ostré hrany, vibrace, atd. Neskladňujte výrobek příliš zkroucený nebo stlačený a nikdy neskladňujte výrobek před tím, než bude důkladně vysušen.

ŽIVOTNOSTI

Život na intenzivním používání a prostředí, ve kterém je používán. Snižuje se působením vnějších vlivů (UV záření, teplota, UV záření, atd.) a nevhodným skladováním a údržbou. Už při prvním použití může dojít k takovému poškození, které zkrátí životnost výrobku na tuto první použití. Uděvů se bez přihlédnutí k opotřebení či mechanickému poškození a při dodržení všech podmínek uvedených v tomto návodu. Životnost textilního OOP je 15 let od data výroby a 10 let od data prvního použití.

SINGING ROCK ZÁRUKA

3 roky na vady materiálu a výrobní vady. Nevztahuje se na vady způsobené normálním opotřebením, nedbalostí, neodborným zacházením, neoprávněným použitím, zakázanými úpravami a špatným skladováním.

Pro bezpečnost uživatele je nezbytný, aby tento návod byl přeložen do úředního jazyka země, ve které bude OOP používán, a to i v případě pěkpodje mimo původní zemi určení.
Evropská prohlášení o shodě a aktuální dokumenty k výrobku naleznete na **www.singingrock.com**

DEUTSCH
GEBRAUCHSANWEISUNG

Verwenden Sie dieses Produkt nicht, ohne diese Produktinformation sorgfältig gelesen und verstanden haben.

Dieses Produkt ist eine persönliche Schutzausrüstung (PSA) und schützt Personen gegen das Risiko eines Sturzes aus der Höhe. **Der Klettergurt ist für das Bergsteigen, inklusive Sportklettern, bestimmt.**
Die Gebrauchsweisungen zeigt die verschiedenen Anwendungsbereiche dieses Produktes. Nur einige falsche Verwendungen und bekannte Verbote sind aufgeführt (durchgestrichene Zeichnungen). Es gibt jedoch eine Vielzahl von weiteren Gefahren. Im Rahmen dieser Information ist es uns nicht möglich alle aufzuführen bzw zu behandeln. **Nur die nicht durchgestrichenen aufgezeigten Verwendungsbeispielen sind erlaubt. Jede andere Verwendung ist verboten: Es besteht Lebensgefahr!** Wenn es Probleme bei der Verwendung dieses Produkts gibt oder wenn Sie diese Anleitung nicht verstehen, wenden Sie sich bitte an SINGING ROCK oder den zuständigen Distributor.
Alle Tätigkeiten in der Höhe sind gefährlich und können zu Verletzungen oder zum Tod führen. Durch die Verwendung dieses Produkts erkennen Sie alle diese Risiken an und übernehmen die persönliche Verantwortung für alle Schäden, Verletzungen oder den Tod, die durch die Verwendung dieses Produkts verursacht werden können. Wenn Sie nicht in der Lage sind, die Verantwortung für diese Risiken zu übernehmen oder wenn Sie diese Anweisungen nicht verstehen, verwenden Sie dieses Produkt bitte nicht.

WIE DEN KLETTERGURT ANZIEHEN

Ziehen Sie die Tragriemen in den Schnallen fest (siehe Abbildung 2) und vergewissern Sie sich, dass der Klettergurt Ihnen gut sitzt und passt – er darf weder zu eng noch zu locker sein. Die Tragriemen dürfen nicht verdreht werden.

VERWENDUNG

Sie können dieses Produkt nur dann sicher verwenden, wenn Sie entsprechend geschult wurden, oder wenn Sie unter ständiger Aufsicht einer entsprechend ausgebildeten und kompetenten Person stehen. Ihr Gesundheitszustand, sowie Ihre geistige und körperliche Verfassung können die Sicherheit des Gerätebenutzers im Normal- und Notfallbetrieb beeinträchtigen.
Überprüfen Sie die Kompatibilität dieses Produktes mit den anderen Bestandteilen Ihrer Ausrüstung. Verwendung einer unpassenden Kombinationen von Produkten oder die Beschädigung in eines Teils der Sicherungskette kann zu einem schweren Unfall führen. Bitte versuchen Sie, alle Geräte an einem sicheren Ort ohne Sturzgefahr zu benutzen.
Verwenden Sie das Produkt mit einem dynamischen Kletterseil (EN 892) oder mit einem dehnungsarmen Kernmantelseil (EN 892). Wenn rein statische Ausrüstungsgegenstände verwendet werden (Via Ferrata, statische Seile, Schlingen...) und wenn Sturzgefahr besteht, muß zum mindern des Fangstoßes ein Falldämpfer EN 958 verwendet werden, um einen möglichen Fangstoß zu verringern. Wählen Sie immer einen sicheren Ankerpunkt und achten Sie immer darauf, dass unter Ihnen genügend Freiraum vorhanden ist und versuchen Sie, die mögliche Länge des Sturzes (Fallhöhe) auf ein Minimum zu beschränken. Wir empfehlen, das Produkt unter normalen, für den Menschen erträglichen klimatischen Bedingungen zu verwenden. Feuchtigkeit und Kälte können die Handhabung des Gurtes erschweren, haben aber keinen Einfluss auf die Sicherheit des Gurtes. Um die bestmögliche Wartung und Kontrolle des Produkts zu gewährleisten, empfehlen wir, dass es nur von einem Benutzer verwendet wird.

KONTROLLE DES PRODUKTS

1. **Vor jedem Gebrauch muss überprüft werden:**
   - Versichern Sie sich, dass das Produkt gebrauchsfähig, vollständig und in ordentlichem Zustand ist;
   - Prüfen Sie alle Produktteile, auch an schwer zugänglichen Stellen;
   - Prüfen Sie die Teile, die schneller verschleißen oder abnutzen können oder die häufig mit anderen Oberflächen oder PSA in Kontakt sind (Anknüpfungspunkte);
   - Textilmaterialien: Prüfen Sie auf Schnitte, durchgescheuerte Stellen, Schäden durch Alterung, Überhitzung, unsachgemäße Lagerung, hohe Temperaturen, Chemikalien usw.
   - Vorhandene Nähte: Prüfen Sie auf Risse, abgerissene, abgenutzte, fehlende oder lose Fäden.
   - Metall- und Kunststoffteile: Funktionsfähigkeit, Verformungen, Risse, Korrosion/Zersetzung durch UV-Strahlung, scharfe Kanten, Schäden durch hohe Temperaturen, übermäßiger Materialverlust.
   - Kennzeichnung: Lesbarkeit der Etiketten und eindeutige Produktkennzeichnung.
2. **Während des Gebrauchs:**
   - Kontrollieren Sie, dass die einzelnen Anlagenteile in der richtigen Position sind und sich nicht gegenseitig negativ beeinflussen oder behindern;
   - Vergewissern Sie sich, dass die Karabiner, Verschlüsse und Befestigungselemente richtig gesetzt, eingestellt und gesichert sind, dass das Seil richtig befestigt und das Gerät in einwandfreiem Zustand ist.
3. **Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn:**
   - es irgendwelche Anzeichen von Beschädigungen aufweist;
   - Sie irgendwelche Zweifel an seinem Zustand haben;
   - es zum Auffangen eines harten Sturzes verwendet wurde;
   - es seine Lebensdauer überschritten hat;
   - Sie sich nicht sicher über die Herkunft oder die Geschichte sind.

Verändern Sie nicht die Konstruktion des Produkts und versuchen Sie nicht, es selbst zu reparieren.

WARTUNG, REINIGUNG UND DESINFEKTION

Das Produkt kann mit lauwarmem Wasser in „Haushaltsqualität" gewaschen werden, falls es nach dem Waschen noch verschmutzt oder muss es desinfiziert werden, können Sie lauwarmes Wasser (bis 30 °C) und ggf. eine Seifenlauge (pH 5,5–8,5) verwenden. Danach muss das Produkt in sauberem Wasser gewaschen und ca. bei Zimmertemperatur in einem gut belüfteten Raum, entfernt von künstlichen Wärme- und direkten Einwirkung von UV - Strahlung getrocknet werden. Es dürfen keine Reinigungsmittel, Druck- oder Dampfreiniger verwendet werden. Wenn ein Metallprodukt extrem verschmutzt ist, kann eine feine Bürste verwendet werden. Nasse Metallprodukte oder Teile müssen mit einem trockenen Tuch abgewischt und fern von direkten Wärmequellen getrocknet werden.

TRANSPORT UND LAGERUNG

Bewahren Sie das Produkt in der Transportverpackung, sofern eine solche im Lieferumfang enthalten ist. Schützen Sie es vor Beschädigungen und Witterungseinflüssen: UV-Strahlung, chemische Substanzen, Korrosion, chemische Mittel, ätzende Stoffe, Lösungsmittel (Säuren), korrosive Umgebung (hoher Salzgehalt), Verunreinigungen (Schmutzpartikel), Feuchtigkeit, hohe und niedrige Temperaturen, scharfe Kanten, Vibrationen usw. Lagern Sie das Produkt nicht übermäßig verdreht, gedreht oder verknotet und lagern Sie es nie, bevor Sie es nicht gründlich getrocknet haben.

NUTZUNGSDAUER

Die Lebensdauer des Produkts hängt von der Intensität der Nutzung und von der Umgebung ab, in der es eingesetzt wird. Sie kann durch äußere Einflüsse (Feuchtigkeit, Temperatur, UV-Strahlung, etc.) und durch unsachgemäße Lagerung und Wartung verkürzt werden. Das Produkt kann bereits nach dem ersten Gebrauch so stark beschädigt werden, dass es außer Betrieb genommen werden muss. Die Lebensdauer ist ohne Berücksichtigung der Abnutzung und der mechanischen Beschädigung und bei Erfüllung aller hier beschriebenen Bedingungen angegeben. Die Lebensdauer der textilen PSA, z. B. Tragegurte und Seile, beträgt 15 Jahre ab dem Produktionsdatum und 10 Jahre ab der ersten Verwendung.

SINGING ROCK GARANTIE

3 Jahre Garantie auf Material- und Herstellungsfehler. Die Garantie deckt keine Mängel ab, die durch normalen Verschleiß, Nachlässigkeit, unsachgemäßen Gebrauch, Änderungen und unsachgemäße Lagerung verursacht wurden.

Für die Sicherheit des Anwenders ist es unerlässlich, dass diese Produktinformation in der Sprache des Landes übersetzt wird, in dem das Produkt eingesetzt werden soll, auch für den Fall des Weiterverkaufs außerhalb des ursprünglichen Bestimmungsortes.
Die EU-Konformitätserklärung und aktuelle produktbezogene Dokumente finden Sie unter **www.singingrock.com.**

FRANÇAIS
INSTRUCTIONS D'UTILISATION

N'utilisez pas ce produit avant d'avoir lu attentivement ces instructions et de les avoir comprises.

Ce produit est un équipement de protection individuelle (EPI), il protège les personnes contre le risque de chute de hauteur. **Harnais pour la montagne et l'escalade.**

Cette notice technique présente les modes d'utilisation de ce produit. Seuls les quelques cas de mauvaise utilisation et d'interdiction les plus courants sont représentés (schémas barrés) pour des raisons de clarté. Des mauvaises utilisations existe et il nous est impossible de les énumérer, ni même de les imaginer. **Seules les techniques d'utilisation présentées non barrées sont autorisées. Toute autre utilisation est à exclure: danger de mort.** Si il y a des problèmes avec l'utilisation de ce produit ou si vous ne comprenez pas ces informations, veuillez contacter SINGING ROCK.
Toute activité en hauteur est dangereuse et peut entraîner des blessures ou la mort. En utilisant ce produit, vous acceptez ces risques et assumez la responsabilité personnelle de tout dommage, blessure ou décès qui pourrait être causé par l'utilisation de ce produit. Si vous n'êtes pas en mesure d'assumer la responsabilité de ces risques ou si vous ne comprenez pas ces instructions, veuillez ne pas utiliser ce produit.

METTRE LE HARNAIS

Mise en place du harnais serrez les sangles dans les boucles (voir fig 2) et assurez vous que le harnais vous va bien il ne doit pas être serré ou lâche. Les sangles ne doivent pas être tordues.

UTILISATION

Vous ne pouvez utiliser ce produit en toute sécurité que si vous avez été correctement formé ou si vous êtes sous la surveillance d'une personne correctement formée et compétente. Votre santé et votre état mental et physique peuvent affecter la sécurité de l'utilisateur de l'équipement en mode normal et d'urgence.
Vérifier la compatibilité de ce produit avec les autres éléments de votre matériel. L'utilisation d'une combinaison inappropriée ou des dommages à toute partie de la chaîne de fixation peut provoquer des accidents graves et des blessures mortelles. Veuillez essayer d'utiliser tout l'équipement dans un endroit sûr sans risque de chute. Utilisez le produit avec une corde dynamique (EN 892) ou avec une sangle à amortisseur à faible allongement (EN 354). En cas d'utilisation de matériaux statiques seuls (Via Ferrata, corde statique, sangles...) et s'il y a risque de chute, l'emploi d'un dispositif absorbant l'énergie EN 958 est obligatoire pour diminuer la force de choc. Choisissez toujours un point d'ancrage sûr, assurez-vous toujours qu'il y a suffisamment d'espace libre sous vous, et que toute chute libre (la longueur de chute) est réduite au minimum. Il est recommandé de l'utiliser dans des conditions climatiques habituelles normalement tolérables pour l'homme. L'humidité ou le gel peuvent rendre la manipulation difficile lors du serrage de la sangle dans la boucle, mais l'effet sur la fonctionnalité ou la résistance du harnais est négligeable. Pour assurer une maintenance et un contrôle optimaux du produit, nous recommandons qu'il soit utilisé par un seul utilisateur.

VÉRIFIER L'ÉQUIPEMENT

1. **Avant chaque utilisation:**
   - assurez-vous que le produit se trouve dans de bonnes conditions d'utilisation, complet et fonctionnel;
   - vérifiez toutes les pièces du produit, même celles dans des endroits difficilement accessibles;
   - vérifiez les pièces qui peuvent s'user plus rapidement ou étant fréquemment en contact avec d'autres surfaces ou des EPI (points d'attache);
   - Matières textiles: vérifiez l'absence de coupures, d'endroits usés, de dommages causés par l'usure ou une mauvaise utilisation, un stockage, des températures élevées, des produits chimiques, etc.
   - La couture: vérifiez qu'il n'y a pas de fil coupé, déchiré, usé ou lâche.
   - Composants métalliques et plastiques bon état de fonctionnement, déformations, fissures, corrosion/dégradation causées par les rayons UV, arêtes vives, dommages causés par les températures élevées, perte excessive de matière.
   - Etiquetage: étiquettes lisibles et identification claire du produit.
2. **Pendant l'utilisation:**
   - assurez-vous que les différentes pièces du système sont dans la bonne position et ne s'influencent pas négativement ou ne se gênent pas mutuellement;
   - assurez-vous que les clips, mousquetons, éléments de réglage et de fixation sont correctement réglés et fixés, la corde est correctement attachée, et que l'ensemble se trouve dans un parfait état.
3. **Arrêtez d'utiliser le produit si:**
   - il montre des signes de dommages;
   - vous avez des doutes sur son état;
   - il a été utilisé pour arrêter une chute brutale;
   - il a dépassé sa durée de vie;
   - vous ne connaissez pas son histoire complète.

Ne modifiez pas la conception du produit et n'essayez pas de le réparer vous-même.

ENTRETIEN, NETTOYAGE ET DÉSINFECTION

Le produit peut être lavé avec de l'eau propre de «qualité ménagère». S'il est encore sale après avoir été lavé ou si vous devez le désinfecter, vous pouvez utiliser de l'eau tiède (jusqu'à 30 °C) et si besoin une solution savonneuse (ca. pH d'environ 5,5 à 8,5). Après cela, le produit doit être lavé à l'eau claire et séché dans une pièce non chauffée, sombre et bien ventilée, à l'abri des sources de chaleur et de rayonnement UV. Aucun détergent, nettoyeur haute pression ou à vapeur ne doit être utilisé. Si un produit métallique est extrêmement sale, vous pouvez le nettoyer avec une brosse fine. Les produits ou pièces métalliques humides doivent être essuyés avec un chiffon sec et séchés à l'écart des sources de chaleur directes.

TRANSPORT ET STOCKAGE

Conservez le produit dans son emballage d'origine et protégez-le des dommages et des influences météorologiques: lumière directe du soleil (rayonnement UV), agents chimiques, corrosifs, solvants (acides), environnement corrosif (forte salinité), impuretés (abrasifs), humidité, hauts et basse températures, vibrations, etc. Ne pas stocker le produit trop tordu ou trop comprimé, et ne le stockez jamais avant de l'avoir bien séché.

DURÉE DE VIE

La durée de vie du produit dépend de l'intensité d'utilisation et de l'environnement dans lequel il est utilisé. Elle peut être réduite par des influences extérieures (humidité, température, rayonnement UV, etc) et par un stockage et un entretien inappropriés. Il se peut tout de suite que le produit ait besoin d'être retiré du service dès la toute première fois. Il est donc nécessaire de le retirer. La durée de vie est spécifiée sans tenir compte de l'usure ou des dommages mécaniques et sous réserve que toutes les conditions décrites ici soient remplies. La durée de vie de l'EPI textile, du harnais et de la corde est de 15 ans à partir de la date de production et de 10 ans à compter de sa première utilisation.

GARANTIE SINGING ROCK

Garantie de 3 ans couvrant les défauts de matériaux et de fabrication. La garantie ne couvre pas les défauts causés par l'usure normale, la négligence, une mauvaise utilisation, des modifications interdites et un mauvais stockage.

Il est essentiel pour la sécurité de l'utilisateur que cette notice soit traduite dans la langue du pays dans lequel le produit doit être utilisé, au cas où vous en recevriez un hors de son pays d'origine.
La déclaration de conformité UE et les documents à jour relatifs au produit sont disponibles sur **www.singingrock.com**

ITALIANO
ISTRUZIONI D'USO

Non utilizzare questo prodotto prima di avere letto attentamente le istruzioni qui riportate.

Questo prodotto è un Dispositivo di Protezione Individuale (DPI), protegge le persone dal rischio di caduta dall'alto. **È progettato per l'alpinismo e l'arrampicata sportiva.**
Queste istruzioni d'uso presentano le modalità di utilizzo di questo prodotto. Vengono rappresentate solo le più comuni cattive pratiche d'uso (barrate). Esistono altre cattive pratiche d'uso che è impossibile enumerare o immaginare. Mia esistono molti altri esempi di cattivo utilizzo che è impossibile enumerare o immaginare. **Sono autorizzate solo le tecniche di utilizzo non barrate da una croce. Ogni altro utilizzo è da escludere perché rischioso per la vita.** In caso di problemi con l'uso di questo prodotto o per avere maggiori istruzioni, contattare SINGING ROCK.
Qualsiasi attività in quota è pericolosa e può comportare ferite o morte. L'utilizzatore riconosce tutti i rischi e si assume la responsabilità personale per eventuali danni, lesioni o morte che potrebbero essere causati dall'utilizzo improprio di questo prodotto. Se non siete nemmeno non è in grado di assumerse la responsabilità per questi rischi o se non comprende queste istruzioni, non deve utilizzare questo prodotto.

INDOSSARE L'IMBRACATURA

Stringere le cinghie nelle fibbie (vedi fig. 2) e assicurarsi che l'imbracatura calzi bene; non deve essere troppo stretta o allentata. Le cinghie non devono essere attorcigliate.

USO

Utilizzare questo prodotto solo se si è stati adeguatamente formati oppure se si è sotto la costante supervisione di una persona adeguatamente formata e competente. Il vostro benessere fisico e mentale può influenzare la sicurezza dell'equipaggiamento per l'incolumità dell'utilizzatore essere in buone condizioni di salute e mentali. Verificare la compatibilità di questo prodotto con gli altri elementi del vostro materiale. L'incompatibilità con altri componenti, o danni a qualsiasi parte della catena di sicurezza possono portare all'utilizzatore ferite gravi o morte. Utilizzare tutto l'attrezzatura in un luogo sicuro senza rischi di caduta. Utilizzare il prodotto con una corda dinamica (EN 892) o con una corda semi-statica (EN 1891). In caso di utilizzo con una corda semi-statica, o nel caso, statica, fettucce...) se ne c' è rischio di caduta, è obbligatorio l'uso di un dispositivo assorbitore di energia EN 958 per diminuire il rischio di caduta. Scegliere sempre un punto di ancoraggio sicuro, assicurarsi sempre che ci sia spazio libero sufficiente sotto di sé e ridurre al minimo la lunghezza della caduta. Consigliamo di utilizzare questo prodotto in condizioni climatiche tollerabili per l'uomo. Condizioni di umidità o gelo possono rendere difficile la manipolazione durante la regolazione dell'imbracatura, l'influenza sulla forza dell'imbracatura è trascurabile. Al fine ottenere la migliore manutenzione e ispezione possibile del prodotto, si raccomanda che venga utilizzato da un solo utente.

VERIFICARE L'ATTREZZATURA

1. **Prima di ogni utilizzo:**
   - assicurarsi che il prodotto sia utilizzabile, completo e funzionante;
   - ispezionare tutte le parti del prodotto anche le meno visibili;
   - ispezionare quelle parti che sono più soggette a usura o comunque che sono a contatto frequente con altre superfici o DPI (punti di ancoraggio).
   - Materiali tessuti: verificare che non ci siano tagli, punti di usura, danni causati dall'uso e dall'invecchiamento, conservazione impropria, temperature elevate, prodotti chimici, ecc.
   - La cucitura: controllare se il filo è tagliato, strappato, consumato o allentato.
   - Componenti in metallo e plastica: controllare che siano in buone condizioni di lavoro, che non siano presenti deformazioni, crepe, corrosione/degradazione causata da radiazioni UV spigoli vivi, danni causati dalle alte temperature ed eccessiva perdita di materiale.
   - Etichettatura: etichette leggibili e identificazione chiara del prodotto.
2. **Durante l'uso:**
   - assicurarsi che le singole parti del sistema siano nella posizione corretta e che non si influenzino negativamente tra loro;
   - assicurarsi che le clip, i connettori, gli elementi di regolazione-fissaggio, siano correttamente posizionati e fissati, che la fune sia correttamente fissata e che l'intero attrezzatura sia in perfette condizioni.

TRANSPORTE Y ALMACENAMIENTO

Mantenga el producto en su embalaje original y protéjalo de posibles daños e influencias meteorológicas: luz directa del sol (UV), agentes químicos, corrosivos, solventes (ácidos), ambiente corrosivo (alta salinidad), impurezas (abrasivos), humedad, temperaturas altas y bajas, cantos afilados, vibraciones, etc. No almacene el producto excesivamente plegado o comprimido, y nunca lo almacene antes de secarlo completamente.

VIDA ÚTIL

La vida útil de este producto depende del uso y del ambiente en el que se use. Puede reducirse por influencias externas (humedad, temperatura, radiación UV, etc.) y por un mantenimiento y almacenamiento incorrectos. El producto puede estar dañado incluso tras su primer uso hasta tal punto que deberá dejar de usarse. La vida útil se especifica sin tener en cuenta el desgaste y los daños mecánicos y bajo cumplimiento de todas las condiciones descritas. La vida útil de los EPIS textiles, arneses y cuerdas es de 15 años desde la fecha de producción y 10 años desde el primer uso.

GARANTÍA SINGING ROCK

3 años de garantía por defectos del material y de la fabricación. La garantía no cubre defectos causados por el desgaste por uso, negligencia, uso inapropiado, modificaciones prohibidas y almacenamiento incorrecto.

Es esencial para la seguridad del usuario que estas instrucciones sean traducidas al idioma del país en el que el producto vaya a ser usado, así como en caso de reventa fuera del país de destinación.
La declaración UE de conformidad y los documentos actualizados relacionados con el producto están disponibles en **www.singingrock.com.**

ESPAÑOL
INSTRUCCIONES DE USO

No use este producto antes de leer minuciosamente estas instrucciones y de haberlas entendido.

Este producto es un Equipo de Protección Individual (EPI), protege a las personas contra el riesgo de caídas en altura. **El arnés está diseñado para el alpinismo.**
Esta ficha técnica explica las formas de utilizar este producto. Sólo se citan algunas de las cosas de malas utilizaciones y de prohibición más comunes (dibujos tachados con una aspa). Existe una multitud de otras malas utilizaciones que nos es imposible citar o imaginar en su totalidad. **Sólo están autorizadas las formas de utilización presentadas y no tachadas. Cualquier otra utilización se debe excluir debido al peligro de muerte.** Si tiene problemas con el uso de este producto o entiende estas instrucciones, por favor, póngase en contacto con SINGING ROCK.
Cualquier actividad en altura es peligrosa y puede provocar lesiones o la muerte. Usando este producto acepta todos los riesgos y asume la responsabilidad personal sobre cualquier daño, lesión o muerte que pueda ser causada como resultado de usar este producto. Si usted no es capaz de asumir la responsabilidad de estos riesgos o no entiende las instrucciones, por favor, no use este producto.

PONIÉNDOSE EL ARNÉS

Ajuste las correas en las hebillas (ver fig. 2) y asegúrese de que el arnés se adapte bien; no debe estar demasiado apretado ni demasiado flojo. Las correas no deben estar enredadas.

USO RECOMENDADO

Solamente puede usar este producto de forma segura si ha sido formado correctamente o si está bajo supervisión constante de una persona formada y competente. Su salud y condición física y mental pueden afectar a la seguridad del usuario del equipo durante el uso normal y de emergencia. Verifique la compatibilidad de este producto con el resto de tu material. El uso de una combinación inadecuada de productos en una cadena de seguridad o el deterioro de cualquiera de los componentes de la cadena de seguridad puede originar un accidente serio e incluso mortal. Por favor, intente usar todo el equipo en un lugar seguro sin riesgo de caída. Use el producto con una cuerda dinámica (EN 892) o con una cuerda kermantle de bajo elongación (EN 1891). En caso de ser utilizado únicamente con elementos estáticos (Via Ferrata, cuerda estática, cintas...) y si existe el riesgo de caída, es obligatorio el uso de un disipador de energía EN 958 para reducir la fuerza de choque. Elija siempre un punto de anclaje seguro, asegúrese siempre de que hay suficiente espacio libre debajo de usted, y que cualquier caída libre (longitud de la caída) se reduce al mínimo. Recomendado para uso en condiciones normales tolerables para humanos. Las condiciones de humedad y hielo pueden dificultar la manipulación durante el ajuste del arnés, la influencia en la fuerza del arnés es insignificante. Con el objetivo de proporcionar el mejor mantenimiento e inspección del producto, recomendamos que sea utilizado por un solo usuario.

REVISE EL MATERIAL

1. **Antes de cada uso:**
   - asegúrese de que el producto puede usarse, está completo y en las condiciones adecuadas para trabajar;
   - inspecione todas las partes del producto, incluso las menos accesibles;
   - Inspeccione aquellas partes que puedan desgastarse con mayor rapidez o que estén en contacto frecuente con otras superficies o EPIS (puntos de conexión).
   - Materiales textiles comprobar: que no tiene cortes, desgastados, daños provocados por el uso y el envejecimiento, un almacenamiento incorrecto, altas temperaturas, químicos, etc.
   - Costado comprobar si hay hilos cortados, roto, gastados o sueltos.
   - Componentes de metal y plástico: buen estado de funcionamiento, deformaciones, grietas, corrosión/degradación causada por la radiación UVA, cortes afilados, daños causados por las altas temperaturas, pérdida excesiva de material.
   - Etiquetas: etiquetas legibles y clara identificación del producto.
2. **Durante el uso:**
   - asegúrese de que las partes individuales del sistema están en la posición correcta y no influyen negativamente unas a otras;
   - asegúrese de que los clips, mosquetones y elementos de ajuste y fijación están colocados y asegurados correctamente, que la cuerda está bien atada y que todo está en perfecto estado.
3. **De

ΕΛΛΗΝΙΚΑ
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Μην χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν πριν διαβάσετε προσεκτικά και κατανοήσετε αυτές τις οδηγίες.

Αυτό το προϊόν είναι μέσο ατομικής προστασίας (ΜΑΠ), προστατεύει τα άτομα από τον κίνδυνο πτώσης από ύψος. **Έχει σχεδιαστεί για ορειβασία και αθλητική αναρρίχηση.** Αυτές οι τεχνικές οδηγίες επεξηγούν τρόπους χρήσης αυτού του προϊόντος. Μόνο οι μέχρι σήμερα γνωστοί μη ενδεδειγμένοι και απαγορευμένοι τρόποι χρήσης παρουσιάζονται (στα διαγραμμένα σκίτσα). Υπάρχουν πολλοί άλλοι μη ενδεδειγμένοι τρόποι χρήσης τους οποίους είναι αδύνατο να απαριθμήσουμε ή και να φανταστούμε ακόμη. **Μόνο οι τεχνικές χρήσης που παρουσιάζονται στα μη διαγραμμένα σκίτσα επιτρέπονται ως εγκεκριμένες. Όλες οι άλλες χρήσεις αποκλείονται ως επικίνδυνες να προκαλέσουν θανατηφόρο ατύχημα.** Εάν υπάρχουν προβλήματα με τη χρήση αυτού του προϊόντος ή εάν δεν καταλαβαίνετε αυτές τις οδηγίες, επικοινωνήστε με τη SINGING ROCK. Οποιαδήποτε δραστηριότητα σε ύψος είναι επικίνδυνη και μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό ή θάνατο. Χρησιμοποιώντας αυτό το προϊόν, αναγνωρίζετε όλους αυτούς τους κινδύνους και αναλαμβάνετε προσωπική ευθύνη για οποιαδήποτε ζημιά, τραυματισμό ή θάνατο που μπορεί να προκληθεί ως αποτέλεσμα της χρήσης αυτού του προϊόντος. Εάν δεν μπορείτε να αναλάβετε την ευθύνη για αυτούς τους κινδύνους ή εάν δεν κατανοείτε αυτές τις οδηγίες, παρακαλούμε μην χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν.

ΦΟΡΩΝΤΑΣ ΤΗ ΖΩΝΗ
Σφίξτε τους ιμάντες στις πόρπες (βλ. εικ. 2) και βεβαιωθείτε ότι η ζώνη σας εφαρμόζει καλά, δεν πρέπει να είναι πολύ σφιχτή ή χαλαρή. Οι ιμάντες δεν πρέπει να στρίβουν.

ΧΡΗΣΗ
Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε αυτό το προϊόν με ασφάλεια μόνο εάν έχετε εκπαιδευτεί σωστά ή εάν είστε υπό συνεχή επίβλεψη κατάλληλα εκπαιδευμένου και ικανού ατόμου. Η υγεία και η ψυχική και σωματική σας κατάσταση θα μπορούσαν να επηρεάσουν την ασφάλεια του χρήστη του εξοπλισμού σε κανονική και έκτακτη χρήση. Ελέγξτε τη συμβατότητα αυτού του προϊόντος με τα υπόλοιπα εξαρτήματα του εξοπλισμού σας. Η χρήση ακατάλληλου συνδυασμού προϊόντων σε μια αλυσίδα ασφαλείας ή βλάβη σε κάποιο από τα εξαρτήματα σε μια αλυσίδα ασφαλείας μπορεί να προκαλέσει σοβαρό ή ακόμα και θανατηφόρο ατύχημα. Παρακαλούμε προσπαθήστε να χρησιμοποιήσετε όλο τον εξοπλισμό σε ασφαλές μέρος χωρίς τον κίνδυνο πτώσης. Χρησιμοποιήστε το προϊόν με δυναμικό σχοινί αναρρίχησης (EN 892) ή με σχοινί τύπου kernmantle χαμηλής ελαστικότητας (EN 1891). Εάν χρησιμοποιείται με στατικό εξοπλισμό (Via Ferrata, στατικό σχοινί, ιμάντες) και υπάρχει κίνδυνος πτώσης είναι απαραίτητο να παρεμβάλετε στο σύστημα κάποιο είδος απορροφητή πτώσης EN 958 για να μειώσετε το πιθανό σοκ της πτώσης. Επιλέγετε πάντα ένα ασφαλές σημείο αγκύρωσης βεβαιωθείτε πάντα ότι υπάρχει αρκετός ελεύθερος χώρος κάτω από εσάς, και ότι οποιαδήποτε ελεύθερη πτώση (το μήκος της πτώσης) μειώνεται στο ελάχιστο. Συνιστάται για χρήση σε κανονικές κλιματολογικές συνθήκες ανεκτές στον άνθρωπο. Συνθήκες με υγρασία και πάγο μπορεί να κάνουν δύσκολο το χειρισμό κατά τη ρύθμιση, η επίδραση όμως στην αντοχή της ζώνης είναι αμελητέα. Προκειμένου να παρέχουμε την καλύτερη δυνατή συντήρηση και έλεγχο του προϊόντος, συνιστούμε να χρησιμοποιείται μόνο από έναν χρήστη.

ΕΛΕΓΧΟΣ ΤΟΥ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ
1. Πριν από κάθε χρήση:
- βεβαιωθείτε ότι το προϊόν είναι χρησιμοποιήσιμο, πλήρες και σε καλή κατάσταση λειτουργίας;
- επιθεωρήστε όλα τα μέρη του προϊόντος, ακόμη και σε λιγότερο προσβάσιμα μέρη;
- επιθεωρήστε τα μέρη που μπορούν να φθαρούν πιο γρήγορα ή που βρίσκονται σε συχνή επαφή με άλλες επιφάνειες ή ΜΑΠ (σημεία πρόσδεσης).
- Υφασμάτινα υλικά: ελέγξτε για κοψίματα, φθαρμένα μέρη, ζημιές που προκαλούνται από τη χρήση και τη γήρανση, ακατάλληλη αποθήκευση, υψηλές θερμοκρασίες, χημικά κ.λπ.
- Οι ραφές: ελέγξτε για κομμένα, σχισμένα, φθαρμένα ή χαλαρά νήματα.
- Μεταλλικά και πλαστικά εξαρτήματα: σωστή κατάσταση λειτουργίας, παραμορφώσεις, ρωγμές, διάβρωση / αποδόμηση που προκαλείται από την υπεριώδη ακτινοβολία, αιχμηρές άκρες, ζημιές που προκαλούνται από υψηλές θερμοκρασίες, υπερβολική απώλεια υλικού.
- Επισήμανση: αναγνώσιμες ετικέτες και σαφής αναγνώριση προϊόντος.

2. Κατά τη χρήση:
- βεβαιωθείτε ότι τα μεμονωμένα μέρη του συστήματος βρίσκονται στη σωστή θέση και δεν επηρεάζουν αρνητικά ούτε εμποδίζουν το ένα το άλλο;
- βεβαιωθείτε ότι τα κλιπ, τα καραμπίνερ, τα στοιχεία ρύθμισης και στερέωσης είναι σωστά τοποθετημένα και ασφαλισμένα και ότι το σχοινί είναι σωστά δεμένο και ότι όλα είναι σε άψογη κατάσταση.

3. Διακοπή χρήσης του προϊόντος εάν:
- παρουσιάζει οποιαδήποτε σημάδια ζημιάς;
- έχετε οποιεσδήποτε αμφιβολίες για την κατάστασή του;
- έχει χρησιμοποιηθεί για την ανάσχεση μιας σκληρής πτώσης;
- είναι πέρα του χρόνου διάρκειας ζωής του;
- δεν ξέρετε το πλήρες ιστορικό του.

Μην αλλάξετε την κατασκευή του προϊόντος και μην επιχειρήσετε να το επισκευάσετε μόνοι σας.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ, ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΑΠΟΛΥΜΑΝΣΗ
Το προϊόν μπορεί να πλυθεί με καθαρό νερό «οικιακής ποιότητας». Εάν εξακολουθεί να είναι βρώμικο μετά το πλύσιμο ή εάν πρέπει να το απολυμάνετε, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε χλιαρό νερό (έως 30 °C) και, εάν είναι απαραίτητο, μπορεί να χρησιμοποιηθεί διάλυμα σαπουνιού (περίπου pH 5,5–8,5). Μετά από αυτό, το προϊόν πρέπει να πλυθεί σε καθαρό νερό και να στεγνώσει σε ελαφρώς θερμαινόμενο, σκοτεινό και καλά αεριζόμενο δωμάτιο, μακριά από πηγές θερμότητας και υπεριώδους ακτινοβολίας. Δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται απορρυπαντικά, πλυντήρια πίεσης ή ατμού. Εάν ένα μεταλλικό προϊόν είναι εξαιρετικά βρώμικο, μπορεί να χρησιμοποιηθεί μια λεπτή βούρτσα. Τα υγρά μεταλλικά προϊόντα ή εξαρτήματα πρέπει να σκουπίζονται με ένα στεγνό πανί και να στεγνώνουν μακριά από άμεσες πηγές θερμότητας.

ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ
Διατηρήστε το προϊόν στην αρχική του συσκευασία και προστατέψτε το από ζημιές και καιρικές επιδράσεις: άμεσο ηλιακό φως (υπεριώδης ακτινοβολία), χημικούς παράγοντες, διαβρωτικά, διαλύτες (οξέα), διαβρωτικό περιβάλλον (υψηλή αλατότητα), ακαθαρσίες (λειαντικά), υγρασία, υψηλές και χαμηλές θερμοκρασίες, αιχμηρές άκρες, δονήσεις κ.λπ. Μην αποθηκεύετε το προϊόν υπερβολικά στριμμένο ή συμπιεσμένο και μην το αποθηκεύετε ποτέ πριν το στεγνώσετε καλά.

ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΖΩΗΣ
Η διάρκεια ζωής του προϊόντος εξαρτάται από την ένταση της χρήσης και από το περιβάλλον στο οποίο χρησιμοποιείται. Μπορεί να μειωθεί από εξωτερικές επιδράσεις (υγρασία, θερμοκρασία, υπεριώδη ακτινοβολία κ.λπ.) και από ακατάλληλη αποθήκευση και συντήρηση. Το προϊόν μπορεί να καταστραφεί ακόμη και μετά την πρώτη του χρήση σε τέτοιο βαθμό ώστε να πρέπει να αποσυρθεί από τη χρήση. Η διάρκεια ζωής καθορίζεται χωρίς να λαμβάνεται υπόψη η φθορά ή η μηχανική ζημιά και με την τήρηση όλων των προϋποθέσεων που περιγράφονται εδώ. Η διάρκεια ζωής των ΜΑΠ από ύφασμα, της εξάρτυσης και του σχοινιού είναι 15 χρόνια από την ημερομηνία παραγωγής και 10 χρόνια από την πρώτη χρήση του.

ΕΓΓΥΗΣΗ SINGING ROCK
3ετή εγγύηση που καλύπτει ελαττώματα υλικού και κατασκευής. Η εγγύηση δεν καλύπτει ελαττώματα που προκαλούνται από τη συνήθη φθορά, αμέλεια, ακατάλληλη χρήση, απαγορευμένες τροποποιήσεις και ακατάλληλη αποθήκευση.

Είναι ουσιώδες για την ασφάλεια του χρήστη, να μεταφράζονται αυτές οι οδηγίες στη γλώσσα της χώρας στην οποία πρόκειται να χρησιμοποιηθεί το προϊόν, καθώς και για την περίπτωση επαναπώλησης εκτός της αρχικής χώρας προορισμού. Η δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ και τα ενημερωμένα έγγραφα σχετικά με τα προϊόντα είναι διαθέσιμα στη διεύθυνση **www.singingrock.com**.

SVENSKA
BRUKSANVISNING

Använd inte produkten utan att noggrant ha läst och förstått denna bruksanvisning.

Denna produkt tillhör personlig skyddsutrustning (PPE) och skyddar vid fall från höjd. **Selen är avsedd att användas för bergsbestigning och klättring.** Denna bruksanvisning beskriver olika sätt som denna produkt kan användas på. Endast några kända typer av felanvändning eller förbjudna användningssätt beskrivs (visade i överkryssade figurer). Många andra typer av felanvändning existerar och det är omöjligt att nämna eller ens föreställa sig dessa. Endast de användningssätt som visas i de icke-överkryssade figurer bör tillämpas. Alla andra användningssätt är uteslutna pga. risk för dödsfall. Kontakta SINGING ROCK om det uppstår problem vid användning av produkten eller om du inte förstår denna bruksanvisning. Alla aktiviteter på höjd är farliga och kan leda till skador eller dödsfall. Genom att använda produkten godtar du alla dessa risker och tar personligt ansvar för alla material-/personskador och dödsfall som kan inträffa under användningen av denna produkt. Använd inte produkten om du inte kan ta på dig ansvaret för dessa risker eller om du inte förstår bruksanvisningen.

PÅTAGNING AV SELEN
Dra åt banden i spännena (se fig. 2) och säkerställ att selen har rätt passform för just din kropp. Den får inte sitta varken för löst eller för hårt. Inga band får vara tvinnade.

ANVÄNDNING
En säker användning av produkten kan endast ske om du har genomgått relevant utbildning eller om du kontinuerligt övervakas av korrekt utbildad och kompetent person. Din fysiska och mentala hälsa kan påverka säker användning av produkten, både under normalanvändning och i ett nödläge. Kontrollera om den här produkten kan användas tillsammans med din övriga utrustning. Om inkompatibla produkter används i en säkerhetskedja eller om någon del av säkerhetskedjan är skadad, kan det leda till allvarliga olyckor eller dödsfall. Bekanta dig med utrustningen på ett säkert ställe där risk för fall inte föreligger. Använd produkten tillsammans med dynamiskt klätterrep (EN 892) eller med semistatiskt kärnmantelrep (EN 1891). Om det personliga fallskyddssystemet endast består av statisk utrustning (via ferrata, semistatiskt rep, platt- eller tubband, osv.) och om det föreligger risk för fall, är det viktigt att inkludera en falldämpare (EN 958) i säkerhetskedjan i syfte att minimera det eventuella fallets effekter. Välj alltid en säker förankringspunkt, säkerställ att det finns tillräckligt med fallutrymme under dig och minimera fallets längd. Rekommenderas för användning under temperaturförhållanden motsvarande vad människor klarar av. Fuktiga eller isiga förhållanden kan försvara justering av selen men deras påverkan på selens brottstyrka är försumbar. För bästa underhåll och maximal säkerhet rekommenderar Singing Rock att produkten alltid används av en och samma person.

UTRUSTNINGSKONTROLL
1. Före varje användning:
- säkerställ att produkten är användningsbar, felfri och i gott skick;
- kontrollera produktens samtliga delar (även de svåråtkomliga);
- kontrollera de delar som slits snabbast eller som ofta kommer i kontakt med andra ytor eller annan personlig säkerhetsutrustning (inknytningspunkter).
- *Textilier:* kontrollera för skärskador, slitage, skador uppkomna genom användning eller åldrande, felaktig förvaring, hög temperatur, kemikalier, osv.
- *Sömmar:* skärskador, slitage, nötning och lösa trådar.
- *Metall- och plastdelar:* gott skick, deformationer, sprickor, korrosion/ nedbrytning orsakad av UV-strålning, skarpa kanter, skador orsakade av hög temperatur, onormalt materialslitage.
- *Märkning:* läsbar märkning och tydlig produktidentifikation.

2. Under användning:
- säkerställ att systemets alla delar är korrekt installerade och att de inte påverkar varandras funktionalitet på ett negativt sätt;
- säkerställ att hållare, karbiner, justerings- och förankringspunkter är korrekt installerade och säkrade, att repet är korrekt inknutet och att alla delar av systemet kan fungera obehindrat.

3. Avbryt användning av produkten om:
- den visar tecken på skador;
- om du är tveksam om produkten befinner sig i gott skick;
- om den har fångat ett hårt fall;
- om den har passerat sin livslängd;
- om du inte känner till produktens hela användningshistorik.

Förändra inte produktens konstruktion och försök inte att själv reparera produkten.

UNDERHÅLL, RENGÖRING OCH DESINFEKTION
Produkten får rengöras med "hushållsvatten". Om produkten är smutsig trots vattenrengöring eller om den måste desinficeras, kan den rengöras med ljummet vatten (upp till 30 °C) eller, om det behövs, tvållösning (pH ca 5,5–8,5). Efter denna rengöring ska produkten tvättas med rent vatten och därefter torkas i svagt uppvärmt, mörkt och väl ventilerat utrymme. Den får inte utsättas för direkta värmekällor eller UV-strålning. Varken rengöringsmedel eller tryck-/ångrengöringsutrustning får användas. Om en metalldel är mycket smutsig får en finhårig metallborste användas. Våta metallprodukter eller metalldelar måste torkas av med en torr trasa och därefter torkas (ej i närheten av direkta värmekällor).

TRANSPORT OCH FÖRVARING
Förvara produkten i dess originalförpackning och skydda den från skador och väderpåverkan: direkt solstrålning (UV-strålning), kemikalier, frätande ämnen, lösningsmedel (syror), korrosiv miljö (hög salthalt), föroreningar (slipytor), fukt, hög/låg temperatur, skarpa kanter, vibrationer, osv. Förvara inte produkten på ett sätt som tvinnar eller trycker ihop den onödigt mycket. Säkerställ alltid att produkten torkat färdigt innan den tas i förvaring.

LIVSLÄNGD
Produktens livslängd beror på användningsfrekvensen och användningsmiljön. Livslängden kan förkortas av externa faktorer (fukt, temperatur, UV-strålning, osv.) och genom felaktig förvaring och underhåll. Produkten kan skadas så pass allvarligt att den måste kasseras redan efter första användningstillfället. Livslängden anges utan hänsyn tagen till slitage och mekaniska skador och förutsatt att alla nämnda villkor är uppfyllda. Livslängden för textil-PPE-utrustning, selar och rep är 15 år från tillverkningsdatum och 10 år från första användningstillfället.

SINGING ROCK:S GARANTI
3-årig garanti som täcker material- och tillverkningsskador. Garantin täcker inte skador uppkomna till följd av normalt slitage, vårdslöshet, felaktig användning, ej tillåtna modifikationer av produkten och felaktig förvaring.

*Det är ytterst viktigt för användarens säkerhet att denna bruksanvisning översätts till det språk som används i landet där produkten säljs. Bruksanvisningen ska översättas till relevant språk om produkten säljs vidare till ett annat land. EU-försäkran om överensstämmelse och aktuella produktspecifika dokument finns tillgängliga på **www.singingrock.com**.*

SUOMEKSI
KÄYTTÖOHJEET

Älä käytä tätä tuotetta ennen kuin olet lukenut nämä ohjeet huolellisesti ja ymmärtänyt ne.

Tämä tuote on henkilönsuojain (PPE), joka suojaa henkilöitä putoamisvaara alta. **Valjaat on tarkoitettu vuori- ja urheilukiipeilyyn.** Tämä tekninen tiedonanto havainnollistaa tuotteen käyttötavat. Vain osa tilanteista, joissa tuotetta käytetään väärin tai kielletyllä tavalla, on esitetty kuvissa (väärä käyttötapa on yliirastitettu). Tuotetta voidaan käyttää väärin myös monella muulla tavalla, joita kaikkia on mahdotonta luetella tai edes kuvitella. **Vain kuvissa olevat, ei yliirastitetut käyttötekniikat ovat oikeutettuja. Kaikki muut käyttötavat ovat poissuljettuja kuolemanvaaran vuoksi.** Jos tämän tuotteen käytössä ilmenee ongelmia tai jos et ymmärrä näitä ohjeita, ota yhteyttä SINGING ROCKiin. Kaikki korkealla tapahtuva toiminta on vaarallista ja voi johtaa loukkaantumiseen tai kuolemaan. Käyttämällä tätä tuotetta hyväksyt kaikki nämä riskit ja otat henkilökohtaisen vastuun kaikista vahingoista, loukkaantumisista tai kuolemantapauksista, jotka saattavat aiheutua tämän tuotteen käytön seurauksena. Jos et pysty ottamaan vastuuta näistä riskeistä tai jos et ymmärrä näitä ohjeita, älä käytä tätä tuotetta.

VALJAIDEN PUKEMINEN
Kiristä valjaiden lenkit solkien avulla (katso kuva. 2) Varmista että valjaat istuvat hyvin; Ei liian tiukalla eikä löysällä. Lenkeissä ei saa olla kierteitä

KÄYTTÖTARKOITUS
Voit käyttää tätä tuotetta turvallisesti vain, jos olet saanut asianmukaisen koulutuksen tai jos olet asianmukaisesti koulutetun ja pätevän henkilön jatkuvassa valvonnassa. Terveytesi sekä henkinen ja fyysinen tilasi voivat vaikuttaa laitteen turvallisuuteen normaalissa käytössä ja hätätilanteissa. Varmista tämän tuotteen yhteensopivuus muiden varusteidesi kanssa. Epäsopivan tuoteyhdistelmän käyttö turvaketjussa tai turvaketjun minkä tahansa osan vaurioituminen voi johtaa vakavaan tai jopa kuolemaan johtavaan onnettomuuteen. Yritä käyttää kaikkia laitteita turvallisessa paikassa ilman putoamisvaaraa. Käytä tuotetta dynaamisen kiipeilyköyden (EN 892) tai vähän venyvän ydinköyden (EN 1891) kanssa. Jos tuotetta käytetään pelkästään staattisten välineiden (Via Ferrata, low-stretch köysi, nauhan, jne.) kanssa ja putoamisvaara on olemassa, on tärkeää ottaa käyttöön EN 958 iskunvaimennin varmuusketjussa mahdollisen iskun kuormituksen vaimentamiseksi. Valitse aina turvallinen kiinnityspiste. Varmista aina, että alapuolellasi on riittävästi vapaata tilaa ja vapaa putoaminen (putoamisen pituus) on mahdollisimman lyhyt. Suositellaan käytettäväksi normaaleissa, ihmisille siedettävissä ilmasto-olosuhteissa. Kosteus tai tuotteen jäätyminen voi hankaloittaa kiristystä ja vaikuttaa tuotteen kestävyyteen heikentäen tuotetta. Vaikutus valjaiden lujuuteen on vähäinen. Parhaan mahdollisen huollon ja tarkastuksen varmistamiseksi suosittelemme, että tuotetta käytetään henkilökohtaisena esineenä.

TARKASTA LAITTEET
1. Ennen jokaista käyttökertaa:
- varmistaa, että tuote on käyttökelpoinen, täydellinen ja asianmukaisessa toimintakunnossa;
- tarkastaa kaikki tuotteen osat, myös vaikeapääsyiset paikat;
- tarkasta osat, jotka voivat kulua nopeammin tai jotka ovat usein kosketuksissa muiden pintojen tai henkilönsuojainten kanssa (sidontapisteet).
- *Tekstiilimateriaalit:* tarkista, ettei niissä ole viiltoja, kuluneita kohtia, käytön, vanhenemisen, vääränlaisen varastoinnin, korkeiden lämpötilojen, kemikaalien jne. aiheuttamia vaurioita.
- *Ompeleet:* tarkista, ettei lanka ole leikattu, revitty, kulunut tai löysä.
- *Metalli- ja muoviosat:* asianmukainen toimintakunto, muodonmuutokset, halkeamat, UV-säteilyn aiheuttama korroosio/hajoaminen, terävät reunat, korkeiden lämpötilojen aiheuttamat vauriot, liiallinen materiaalihävikki.
- *Merkinnät:* luettavat etiketit ja selkeät tuotetunnisteet.

2. Käytön aikana:
- varmista, että järjestelmän yksittäiset osat ovat oikeassa asennossa eivätkä vaikuta haitallisesti tai estä toisiaan;
- varmista, että klipsit, karabiinit, säätö- ja kiinnityselementit on asetettu ja kiinnitetty oikein ja että köysi on sidottu oikein ja että kaikki on moitteettomassa kunnossa.

3. Lopeta tuotteen käyttö, jos:
- siinä on merkkejä vaurioista;
- jos sinulla on epäilyksiä sen kunnosta;
- tuoteeseen on kohdistunut iso isku putoamisen pysäytyksen yhteydessä;
- sen käyttöikä on päättynyt;
- et tunne sen koko historiaa.

Älä muuta tuotteen rakennetta tai yritä korjata sitä itse.

HUOLTO, PUHDISTUS JA DESINFIOINTI
Tuote voidaan pestä puhtaalla vedellä. Jos se on edelleen likainen pesun jälkeen tai jos se on desinfioitava, voit käyttää haaleaa vettä (enintään 30 °C) ja tarvittaessa saippualiuosta (n. pH 5,5–8,5). Sen jälkeen tuote on pestävä puhtaalla vedellä ja kuivattava hieman lämmitetyssä, pimeässä ja hyvin tuuletetussa tilassa, kaukana lämmön ja UV-säteilyn lähteistä. Pesuaineita, paine- tai höyrypesulaitteita ei saa käyttää. Jos metallituote on erittäin likainen, voidaan käyttää hienoa harjaa. Märät metallituotteet tai -osat on pyyhittävä kuivalla liinalla ja kuivattava kaukana suorista lämmönlähteistä.

KULJETTAMINEN JA VARASTOINTI
Säilytä tuote alkuperäispakkauksessa ja suojaa se vaurioilta ja sään vaikutuksilta: suoralta auringonvalolta (UV-säteily), kemiallisilta aineilta, syövyttäviltä aineilta, liuottimilta (hapot), syövyttävältä ympäristöltä (korkea suolapitoisuus), epäpuhtauksilta (hankausaineet), kosteudelta, korkeilta ja matalilta lämpötiloilta, teräviltä reunoilta, tärinältä jne. Älä säilytä tuotetta liian vääntyneenä tai puristettuna, äläkä koskaan säilytä sitä ennen kuin se on kuivattu perusteellisesti.

KÄYTTÖIKÄ
Tuotteen käyttöikä riippuu käytön intensiteetistä ja ympäristöstä, jossa sitä käytetään. Sitä voivat heikentää ulkoiset vaikutukset (kosteus, lämpötila, UV-säteily jne.) sekä virheellinen varastointi ja huolto. Tuote voi vaurioitua jopa ensimmäisen käyttökerran jälkeen siinä määrin, että se on poistettava käytöstä. Käyttöikä on ilmoitettu ottamatta huomioon kulumista tai mekaanisia vaurioita ja kaikkien tässä kuvattujen ehtojen täyttyessä. Tekstiilisen henkilönsuojaimen, valjaiden ja köyden käyttöikä on 15 vuotta valmistuspäivästä ja 10 vuotta ensimmäisestä käyttökerrasta.

SINGING ROCK TAKUU
3 vuoden takuu, joka kattaa materiaali- ja valmistusvirheet. Takuu ei kata vikoja, jotka johtuvat tavanomaisesta kulumisesta, huolimattomuudesta, epäasianmukaisesta käytöstä, kielletyistä muutoksista tai epäasianmukaisesta varastoinnista.

*Käyttäjän turvallisuuden kannalta on olennaista, että nämä ohjeet käännetään sen maan kielelle, jossa tuotetta aiotaan käyttää, samoin kuin siinä tapauksessa, että tuote myydään edelleen alkuperäisen kohdemaan ulkopuolelle. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus ja ajantasaiset tuotteeseen liittyvät asiakirjat ovat saatavilla osoitteessa **www.singingrock.com**.*

NORSK
BRUKERVEILEDNING

Ikke bruk dette produktet før du har lest disse instruksjonene nøye og forstått dem.

Dette produktet er et personlig verneutstyr (PVU), som beskytter personer mot risikoen for å falle fra høyden. **Selen er designet for fjellklatring og sportsklatring.** Den tekniske notisen illustrerer måter å bruke dette produktet på. Bare noen typer misbruk og forbudte måter å bruke produktet på som er kjent, er representert (vist i de utkryssa diagrammene). Mange andre typer misbruk eksisterer, og det er umulig og å få oversikten over, eller i det hele tatt forestille seg alle. **Bare de teknikkene som er vist i diagrammene som ikke er kryssa ut er autoriserte. Alle andre bruksmåter bør forbindes med fare for død.** Kontakt SINGING ROCK hvis det er noen problemer med bruken av dette produktet, eller hvis du ikke forstår disse instruksjonene. Alle aktiviteter i høyden er farlige og kan føre til personskade eller død. Når du tar dette produktet i bruk anerkjenner du alle disse risikoene og tar personlig ansvar for skader, personskader eller dødsfall som kan være forårsaket som følge av bruk av dette produktet. Hvis du ikke klarer å påta deg ansvaret for disse risikoene, eller hvis du ikke forstår disse instruksjonene, skal du ikke bruke dette produktet.

TA PÅ SELEN
Stram stroppene i spennene (se fig. 2) og sørg for at selen sitter godt på deg; den må ikke være for stram eller løs. Stroppene skal ikke være vridd.

BRUK
Du kan bare bruke dette produktet trygt hvis du har fått opplæring eller hvis du er under konstant tilsyn av en riktig opplært og kompetent person. Din helse og psykiske og fysiske tilstand kan påvirke sikkerheten til deg som bruker av utstyret, både ved normal bruk og i nødstilfeller. Kontroller at dette produktet er kompatibelt med andre komponenter av utstyret ditt. Bruk av uegnet kombinasjon av produkter i en sikringskjeden eller skade på en komponent i en sikkerhetskjede kan føre til alvorlige ulykker og personskader eller død. Forsøk å bruke alt utstyret på et trygt sted uten fare for å falle. Bruk produktet med et dynamisk klatretau (EN 892) eller med et semistatisk tau (EN 1891). Hvis det brukes sammen med statisk utstyr alene (Via Ferrata semistatiske tau, båndslynger...) og det er fare for fall, er det essensielt å legge til en shock absorber EN 958 i sikringskjeden for å redusere det potenselle fangrykket. Velg alltid et trygt ankerpunkt og sørg for at det er nok plass under deg for et fall og minimer fallengden til et minimum. Anbefalt for bruk under normale klimatiske forhold som er tålererbart for mennesker. Fuktige og isete forhold kan gjøre justering av selen vanskelig, påvirkningen på selens styrke er ubetydelig. For å gi best mulig vedlikehold og inspeksjon av produktet, anbefaler vi at det kun brukes av én bruker.

KONTROLLER UTSTYRET
1. Før hver bruk:
- forsikre deg om at produktet er brukbart, komplett og i god stand;
- inspiser alle produktdelene, selv på mindre tilgjengelige steder;
- undersøk de delene som kan slites raskere eller som er i hyppig kontakt med andre overflater eller bærende punkter (personlig værneutstyr).
- *Tekstilmaterialer:* sjekk for kutt, utslitte steder, skader forårsaket av bruk og aldring, feil lagring, høye temperaturer, kjemikalier, etc.
- *Sømmer:* sjekk for kutt, rifter, slitte eller løse tråder.
- *Metall- og plastkomponenter:* riktig funksjonalitet, deformasjoner, sprekker, korrosjon / nedbrytning forårsaket av UV-stråling, skarpe kanter, skader forårsaket av høye temperaturer, stor slitasje på materialet.
- *Merking:* lesbare etiketter og tydelig produktidentifikasjon.

2. Under bruk:
- forsikre deg om at de enkelte systemdelene er i riktig posisjon og ikke påvirker eller hindrer hverandre negativt;
- forsikre deg om at klips, karabinere, justerings- og festeelementer er riktig montert og festet, og at tauet er ordentlig bundet, og at alt er i feilfri stand.

3. Slutt å bruke produktet hvis:
- det viser tegn på skade;
- om du er i tvil om tilstanden til produktet;
- det har blitt brukt til å stoppe et hardt fall;
- det er forbi sin levetid;
- du ikke vet hele brukshistorikken til produktet.

Ikke endre produktets konstruksjon eller prøv å reparere det selv.

VEDLIKEHOLD, RENGJØRING OG DESINFESJON
Produktet kan vaskes med rent vann. Hvis det fremdeles er skittent etter vask, eller hvis du trenger å desinfisere det, kan du bruke lunkent vann (opptil 30 °C), og om nødvendig kan en såpeveske (ca. pH 5,5–8,5) brukes. Deretter må produktet vaskes i rent vann og tørkes i et lett oppvarmet, mørkt og godt ventilert rom, borte fra varme- og UV-strålingskilder. Ingen rengjøringsmidler, høytrykks- eller damprenser kan brukes. Hvis et metallprodukt er ekstremt skittent, kan det brukes en fin børste. Våte metallprodukter eller deler må tørkes av med en tørr klut og tørkes, uten eksponering fra direkte varmekilder.

TRANSPORT OG LAGRING
Oppbevar produktet i originalemballasjen og beskytt det mot skader og værpåvirkning: direkte sollys (UV-stråling), kjemiske midler, etsende midler, løsningsmidler (syrer), etsende miljø (høy saltholdighet), urenheter (slipemidler), fuktighet, høye- og lave temperaturer, skarpe kanter, vibrasjoner osv. Ikke oppbevar produktet for mye vridd eller komprimert, og lagre det aldri før du tørker det grundig.

LEVETID
Produktets levetid avhenger av intensiteten i bruken og av miljøet det brukes i. Det kan reduseres av ytre påvirkninger (fuktighet, temperatur, UV-stråling, etc.) og av feil lagring og vedlikehold. Produktet kan bli skadet selv etter første gangs bruk i en slik grad at det må tas ut av bruk. Levetiden er spesifisert uten å ta hensyn til slitasje eller mekanisk skade og med alle vilkårene beskrevet her. Levetiden til tekstil-PVU, sele og tau er 15 år fra produksjonsdatoen og 10 år fra første gangs bruk.

SINGING ROCK GARANTI
3 års garanti som dekker material- og produksjonsfeil. Garantien dekker ikke feil forårsaket av vanlig slitasje, uaktsomhet, feil bruk, forbudte modifikasjoner og feil lagring.

*Det er viktig for brukerens sikkerhet at denne instruksjonen oversettes til gjeldende språk i landet der produktet skal brukes, også i tilfelle videresalg utenfor det opprinnelige bestemmelseslandet. EU-samsvarserklæring og oppdaterte, produktrelaterte dokumenter er tilgjengelig på **www.singingrock.com**.*

POLSKI
INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

Nie używaj tego produktu przed uważnym zapoznaniem się i pełnym zrozumieniem tych instrukcji.

Ten produkt jest środkiem ochrony indywidualnej (ŚOI), chroni przed ryzykiem upadku z wysokości. **Przeznaczona jest do wspinaczki górskiej i sportowej.** Niniejsza instrukcja użytkowania pokazuje różne możliwości zastosowania tego produktu. Tylko nieliczne sposoby użytkowania tego produktu i znane zakazy są pokazane w tej instrukcji (rysunki przekreślone). Istnieje jednak pokaźna ilość innych nieprawidłowych zastosowań, dlatego też nie jesteśmy w stanie ich nazwać ani określić bądź pokazać. **Zaprezentowane prawidłowe techniki użytkowania są dozwolone. Każdy inny sposób użycia jest zabroniony - niebezpieczeństwo śmierci.** W przypadku jakichkolwiek problemów z użytkowaniem tego produktu lub niezrozumieniem tej instrukcji, należy skontaktować się z SINGING ROCK. Wszystkie aktywności na wysokości są niebezpieczne i mogą prowadzić do kalectwa lub śmierci. Korzystając z tego produktu, użytkownik akceptuje wszystkie ryzyka oraz ponosi osobistą odpowiedzialność za każde zniszczenia, obrażenia lub śmierć, które mogły zostać spowodowane użytkowaniem tego produktu. Jeśli użytkownik nie jest w stanie wziąć na siebie odpowiedzialności za wymienione ryzyka lub nie rozumie tych instrukcji, nie powinien użytkować tego produktu.

UBIERANIE UPRZĘŻY
Zaciagnąć pasy na klamrach (obr. 2) i upewnić się, że uprząż jest wygodnie dopasowana, nie za luźna ani nie za ciasna. Pasy nie mogą być skręcone

UŻYTKOWANIE
Bezpieczne korzystanie z produktu jest możliwe tylko wtedy, gdy użytkownik jest odpowiednio przeszkolony lub jest pod nadzorem odpowiednio przeszkolonej i kompetentnej osoby. Stan zdrowia, psychiki i warunki fizyczne użytkownika mogą wpływać na bezpieczeństwo użytkowania wyposażenia w normalnym jak i awaryjnym użyciu. Należy sprawdzić, czy ten produkt jest kompatybilny z twoim wyposażeniem. Użycie niewłaściwej kombinacji produktów w łańcuchu bezpieczeństwa lub uszkodzenie jakiejkolwiek części łańcucha bezpieczeństwa może prowadzić do poważnego wypadku lub śmierci. Należy sprawdzić wszystkie elementy wyposażenia w bezpiecznym miejscu, bez ryzyka upadku. Należy użytkować produkt wraz z dynamiczną liną wspinaczkową (EN 892) lub z liną rdzeniową w oplocie o niskiej rozciągliwości (EN 1891). Jeżeli istnieje zamiar użytkowania uprzęży w połączeniu z zabezpieczeniami statycznymi (Via Ferrata, liny statyczne, taśmy etc.) oraz jeżeli istnieje zagrożenie upadku, należy używać zabezpieczenie przed upadkiem EN 958 w celu obniżenia siły uderzenia. Zawsze wybieraj bezpieczny punkt kotwiczenia, należy zawsze upewnić się, że pod użytkownikiem jest wystarczająca wolna przestrzeń, a długość swobodnego upadku jest zredukowana do minimum. Zaleca się używać produkt w normalnych warunkach klimatycznych znośnych dla człowieka. Wilgotność i oblodzenie mogą spowodować trudności przy regulacji uprzęży, wpływ na wytrzymałość jest pomijalny. Aby zapewnić najlepsze warunki utrzymania i kontrolę produktu, zalecamy, aby był on używany tylko przez jednego użytkownika.

KONTROLA PRODUKTU
1. Przed każdym użyciem:
- należy upewnić się, że produkt nadaje się do użytku, jest kompletny i poprawnie działa;
- należy sprawdzić wszystkie części produktu, również te w mniej dostępnych miejscach;
- należy sprawdzić te części, które mogą zużywać się szybciej lub mają częsty kontakt z innymi powierzchniami lub środkami ochrony indywidualnej (punkty wpinania się).
- *Taśmy i inne tekstylia:* należy sprawdzić pod kątem przecięć, miejscowych przetarć, uszkodzeń spowodowanych starzeniem się sprzętu, niepoprawnym przechowywaniem, wysokimi temperaturami, chemikaliami itp.
- *Szwy:* należy sprawdzić pod kątem przecięć, przedarć, zużytych lub luźnych nici.
- *Metalowe i plastikowe komponenty:* należy sprawdzić pod kątem właściwej pracy, odkształceń, pęknięć, korozji/degradacji spowodowanej promieniowaniem UV, ostrych krawędzi, uszkodzeń spowodowanych wysoką temperaturą, znacznych ubytków materiału.
- *Oznaczenia:* należy upewnić się, że etykiety są czytelne a identyfikacja produktu jasna.

2. W czasie użytkowania:
- należy upewnić się, że każda z części systemu z osobna jest we właściwej pozycji i nie wpływa negatywnie na działanie innych elementów;
- należy upewnić się, że klamry, karabinki, elementy regulacyjne i złączne są ustawione właściwie, są zabezpieczone oraz że lina jest właściwie zawiązana, oraz że wszystko jest w stanie nie budzącym wątpliwości.

3. Produkt nie nadaje się do użytku gdy:
- posiada jakiekolwiek znaki uszkodzenia;
- użytkownik ma wątpliwości co do jego stanu;
- został użyty do wyłapania ciężkiego upadku;
- skończył się czas jego przydatności;
- użytkownik nie zna jego pełnej historii.

Nie wolno modyfikować konstrukcji produktu ani naprawiać go samemu.

UTRZYMANIE, CZYSZCZENIE I DEZYNFEKCJA
Produkt może być myty w wodzie pitnej. Jeżeli produkt w dalszym ciągu jest brudny lub wymaga dezynfekcji, można go umyć w ciepłej wodzie (do 30 °C), a jeśli zajdzie taka potrzeba, można zastosować roztwór mydła (pH ok 5.5-8.5). Po wszystkim produkt musi zostać umyty w czystej wodzie i wysuszony w lekko ogrzewanym, ciemnym i dobrze wentylowanym pomieszczeniu, z dala od źródeł ciepła i promieniowania UV. Nie wolno używać detergentów, ani myjek parowych/ciśnieniowych. W przypadku silnego zabrudzenia metalowego produktu, można użyć drobnej szczotki. Mokre metalowe produkty lub części muszą być wytarte suchą szmatką i wysuszone z dala od bezpośrednich źródeł ciepła.

TRANSPORT I PRZECHOWYWANIE
Należy przechowywać produkt w jego oryginalnym opakowanu oraz chronić przed uszkodzeniem oraz wpływem środowiska: bezpośredniego światła słonecznego (promieniowanie UV), środkami chemicznymi, substancjami żrącymi, rozpuszczalnikami (kwasami), środowiskiem korozyjnym (wysokie zasolenie), zanieczyszczeniami (materiały ścierne), wilgocią, wysokimi i niskimi temperaturami, ostrymi krawędziami, wibracjami itp. Nie należy przechowywać produktu nadmiernie skręconego lub ściśniętego, nie wolno przechowywać przed dokładnym jego wysuszeniem.

TRWAŁOŚĆ
Trwałość produktu zależy od intensywności użycia oraz środowiska, w jakim był użytkowany. Trwałość produktu może być zmniejszona przez czynniki zewnętrzne (wilgoć, temperatura, promieniowanie UV itp.) oraz przez niewłaściwe przechowywanie lub utrzymanie. Produkt może zostać uszkodzony nawet przy pierwszym użyciu do takiego stopnia, że nie będzie mógł być dalej używany. Trwałość produktu jest określona bez wzięcia pod uwagę zużycia lub uszkodzeń mechanicznych, oraz z uwzględnieniem wszystkich warunków opisanych w instrukcji. Trwałość tekstylnych ŚOI, uprzęży oraz lin wynosi 15 lat od daty produkcji oraz 10 lat od pierwszego użycia.

GWARANCJA SINGING ROCK
3- letnia gwarancja obejmująca wady produkcyjne i materiałowe. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych normalnym zużyciem, zaniedbaniem, niewłaściwym użytkowaniem, zakazanymi modyfikacjami czy niewłaściwym przechowywaniem.

*Ze względów bezpieczeństwa użytkownika niezbędnym jest, aby ta instrukcja obsługi została przetłumaczona na język kraju, w którym produkt będzie użytkowany, a także w przypadku odsprzedaży produktu poza pierwotnym krajem przeznaczenia. Deklaracja zgodności EU oraz aktualne dokumenty dotyczące produktu są dostępne na stronie **www.singingrock.com.***

SLOVENSKY
NÁVOD NA POUŽITIE

Nepoužívajte tento výrobok bez starostlivého prečítania a pochopenia týchto návodov.

Tento výrobok je osobný ochranný prostriedok (OOP), ktorý chráni pred rizikom pádu z výšky. **Je určený na horolezectvo a športové lezenie.** Tento návod ukazuje rôzne možnosti použitia. Niektoré známe možnosti nesprávneho použitia sú zobrazené a preškrtnuté. Možnosti nesprávneho použitia tu nie sú vyčerpané a existuje ich nepreberné množstvo. **Tento výrobok je možno používať len podľa nepreškrtnutých zobrazení. Každé iné použitie je zakázané a môže viesť k nehode či smrti.** V prípade problémov s použitím výrobku alebo porozumením návodu kontaktujte prosím SINGING ROCK. Všetky aktivity vo výškach sú nebezpečné aktivity, pri ktorých sú možné zranenia a smrť. Použitím tohto výrobku súhlasíte so všetkými odpovedajúcimi rizikami a osobne nesiete odpovednosť za všetky prípadné škody, zranenie alebo smrť, ku ktorým by došlo v spojitosti s použitím tohto výrobku. Ak nie ste schopný niesť zodpovednosť za tieto riziká alebo nerozumiete tomuto návodu, nepoužívajte tento výrobok.

OBLIEKNUTIE ÚVÄZKU
Dotiahnete popruhy ve sponách (viz obr. 2) a ujistěte se, že Vám dobře padne; nesmí být příliš těsný, ani volný. Popruhy nesmú byť prekrútené.

POKYNY NA POUŽITIE
Výrobok môžete bezpečne používať iba pokiaľ ste odborne preškolený alebo pod trvalým priamim dohľadom odborne vycvičenej a spôsobilej osoby. Vaša zdravotná, mentálna a fyzická kondícia je dôležitá pre bezpečné používanie výrobku v normálnom aj v nudzovom režime. Overte, že tento výrobok je kompatibilný s ostatným vašim vybavením. Použitie nevhodnej kombinácie výrobkov v istiacom reťazci či poškodenie akejkoľvek súčasti istiaceho reťazca môže viesť k vážnej nehode či smrti. Vyskúšajte všetko vybavenie na bezpečnom mieste bez rizika pádu. Používajte s dynamickým horolezeckým lanom (EN 892) alebo s nízko lanom s opláštením jadrom (EN 1891). Ak bude použité statické vybavenie (Via Ferrata, statické lano, popruhy...) a ak existuje nebezpečie pádu, je bezpodmienečne nutné použiť v reťazci istiacich pomôcok tlmič pádu EN 958 ku zníženiu pádového faktora. Voľte vždy spoľahlivý kotviaci bod, overte si, že je pod vami potrebný voľný priestor a snažte sa obmedziť prípadnú dĺžku pádu na minimum. Odporúča sa používať v bežných klimatických podmienkach, ktoré sú pre človeka prijateľné. Vlhkosť alebo námraza môže znížiť manipuláciu pri doťahovaní popruhu v sponách, vplyv na funkčnosť či pevnosť úväzku je zanedbateľný. Na zaistenie čo najlepšej údržby a kontroly výrobku odporúčame jeho používanie výhradne jedným užívateľom.

KONTROLA VÝROBKU
1. Pred každým použitím skontrolujte:
- či je výrobok v stave schopnom používania, je kompletný a správne funguje;
- všetky časti výrobku, a to aj na horšie prístupných miestach;
- časti, pri ktorých dochádza k rychlejšiemu opotrebovaniu alebo ktoré sú v častom kontakte s inými povrchmi alebo prostriedkamu OOP (nadväzovacie body).
- *Textilný materiál:* rezy, odretie, škody spôsobené vplyvom používania a stárnutia, nevhodným skladovaním, vplyvom vysokej teploty, chemikáliami, atď.
- *Švy:* pretrhnuté, prerezané alebo vypárané nite.
- *Kovové a plastové komponenty:* správna funkcia, deformácia, praskliny, korózia/degradácia vplyvom UV, ostré hrany, poškodenie vysokou teplotou, nadmerný úbytok materiálu.
- *Značenie:* čitateľnosť a jasná identifikácia výrobku.

2. Počas používania kontrolujte:
- či sú jednotlivé prvky systému v správnej polohe, vzájomne sa negatívne neovplyvňujú a neprekážajú si;
- či sú spony, karabíny, nastavovacie a pripevňovacie prvky správne nastavené a zaistené, lano správne naviazené a všetko vo výbornom stave.

3. Výrobok vyraďte z používania pokiaľ:
- vykazuje najmenšie známky poškodenia;
- máte akúkoľvek pochybnosť o jeho stave;
- bol použitý k zachyteniu tvrdého pádu;
- skončila jeho životnosť;
- nepoznáte jeho úplnú históriu.

Nezasahujte do konštrukcie výrobku ani ho sami neopravujte.

ÚDRŽBA, ČISTENIE A DEZINFEKCIA
Výrobok môžete umyť čistou vodou „domacej" kvality. Pokiaľ je stále znečistený alebo ho potrebujete dezinfikovať, môžete použiť vlažnú vodu (max. 30 °C) a pokiaľ je to nevyhnutne potrebné, použite mydlový roztok (približne pH 5,5-8,5). Potom vyperte výrobok v čistej vode a sušte v málo vykúrenej, temnej a dobre vetranej miestnosti mimo dosah priamych zdrojov tepla a UV žiarení. Na čistenie nemôžu byť použité saponáty, tlakové a parné čističe. V prípade silného znečistenia kovového výrobku môžete nečistoty odstrániť jemnou kefkou. Mokré kovové výrobky alebo súčiastky utrieť suchou handrou a sušte mimo dosah priamych zdrojov tepla.

TRANSPORT A SKLADOVANÍ
Výrobok uchovávajte v originálnom obale a chráňte ho pred poškodením a okolnými vplyvmi: priame slnko (UV žiarenie), chemické činidla, žieraviny, rozpúšťadlá (kyseliny), korozívne prostredie (vysoká salinita), nečistoty (abraziva), vlhko, vysoká a nízka teplota, ostré hrany, vibrácie, atď. Neskladujte výrobok príliš skrútený alebo stlačený a nikdy neukládajte výrobok pred tým, ako ho dôkladne vysušíte.

ŽIVOTNOSŤ VÝROBKU
Závisí na intenzite používania a prostredia, v ktorom je používaný. Znižuje sa pôsobením vonkajších vplyvov (vlhkosť, teplota, UV žiarenie, atď.) a nevhodným skladovaním a údržbou. Už pri prvom použití môže dôjsť k takému poškodeniu, ktoré skráti životnosť výrobku na toto prvé použitie. Udáva sa bez prihliadnutia na opotrebovanie alebo mechanické poškodenie a pri dodržaní všetkých podmienok uvedených v tomto návode. Životnosť textilného OOP, postroje a lana je 15 rokov od dátumu výroby a 10 rokov od dátumu prvého použitia.

SINGING ROCK ZÁRUKA
3 roky na vady materiálu a výrobné vady. Nevzťahuje sa na vady spôsobené normálnym opotrebovaním, nedbalosťou, neodborným zachádzaním, nesprávnym použitím, zakázanými úpravami a nesprávnym skladovaním.

*Pre bezpečnosť užívateľa je nutné, aby tento návod bol preložený do úradného jazyka krajiny, v ktorej bude OOP používané, a to aj v prípade mimo pôvodnú krajnu určenia. EU prehlásenie o zhode a aktuálne dokumenty k výrobku nájdete na **www.songingrock.com.***

MAGYAR
HASZNÁLATI UTASÍTÁS

Ne használja ezt a terméket, mielőtt figyelmesen elolvasta és megértette volna ezeket az utasításokat.

Ez a termék egyéni védőfelszerelés (EVE), amely megvédi az embereket a magasból történő leesés veszélyétől. **Ezt a beülőt hegymászáshoz és sportmászáshoz tervezték.** Ez a használati utasítás bemutat néhány használati módot. Az ismertté vált helytelen használati módok közül (a keresztlel áthúzott ábrákon) csak néhányat mutatunk be. Számtalan másféle rossz használati mód létezik még, de képtelenség lenne számba venni vagy akár még csak elképzelni is ezeket. **Kizárólag az ábrákon bemutatott és keresztlel át nem húzott használati módszereket szabad alkalmazni. Minden más módszer tilos, mivel életveszélyes.** Ha bármilyen probléma merül fel a termék használatával kapcsolatban, vagy ha nem érti ezeket az utasításokat, kérjük, forduljon a SINGING ROCK-hoz. Minden magasban végzett tevékenység veszélyes, mely sérüléshez vagy akár halálhoz is vezethet. A termék használatával Ön tudomásul veszi ezeket a kockázatokat, és személyes felelősséget vállal minden olyan kárért, sérülésért vagy halálesetért, amelyet a termék használata okozhat. Ha nem tudja vállalni a felelősséget ezekért a kockázatokért, vagy ha nem érti ezeket az utasításokat, kérjük, ne használja ezt a terméket.

A BEÜLŐ HELYES FELVÉTELE
Húzza meg a hevedereket a csatoknál (lásd a 2 ábrát), és győződjön meg róla, hogy a beülő jól illeszkedik Önhöz; nem lehet túl szoros vagy laza. A hevederek nem lehetnek megtekeredve.

HASZNÁLAT
Ezt a terméket csak akkor használhatja biztonságosan, ha megfelelő képzésben részesült, vagy ha egy megfelelően képzett és hozzáértő személy állandó felügyelete alatt áll. Az Ön egészségi, mentális és fizikai állapota befolyásolhatja a felszerelés használójának biztonságát normál és vészhelyzeti használat során is. Ellenőrizzük, hogy a beülőnk kompatibilis-e a többi felszerelésünkkel. A termékek nem megfelelő kombinációjának használata a biztonsági láncban vagy a biztonsági lánc bármely részének sérülése súlyos balesethez vagy halálhoz vezethet. Kérjük, igyekezzen minden eszközt biztonságos helyen használni a leesés kockázata nélkül. A terméket dinamikus mászókötéllel (EN 892) vagy félstatikus, kernmantel kötéllel (EN 1891) használja. Ha a zuhanásgátló rendszer csak rugalmatlan elemekből áll (Via Ferrata, mint statikus kötél, lapheveder...), és fennáll a zuhanás esélye, akkor egy energia elnyelőt kell beépíteni a zuhanásgátló rendszerbe EN 958, hogy csökkentsük megtartási rántás mértékét. Mindig válasszon biztonságos rögzítési pontot, győződjön meg arról, hogy elegendő szabad tér van-e Ön alatt, és hogy az esés (az esés hossza) a lehető legkisebb legyen. Ember által elviselhető, normál éghajlati viszonyok között ajánlott használni. A nedves és jeges körülmények megnehezíthetik a heveder beállítását; a beülő szakító szilárdságára gyakorolt hatás elhanyagolható. A lehető legjobb karbantartás és felülvizsgálat érdekében javasoljuk, hogy a terméket személyes eszközként használják.

A FELSZERELÉS ELLENŐRZÉSE
1. Minden használat előtt:
- sgyőződjön meg arról, hogy a termék használható, teljes és megfelelő üzemi állapotban van;
- ellenőrizze a termék minden alkatrészét, még a nehezebben hozzáférhető helyeken is;
- ellenőrizze azokat az alkatrészeket, amelyek gyorsabban elhasználódhatnak, vagy amelyek gyakran érintkeznek más felületekkel vagy egyéni védőeszközökkel bekötési pontok).
- *Textil anyagok:* Ellenőrizze a vágásokat, az elhasználódott részeket, a használat és az öregedés, a nem megfelelő tárolás, a magas hőmérséklet, a vegyi anyagok stb. okozta sérüléseket.
- *A varratok:* ellenőrizze a vágott, szakadt, kopott vagy laza cérnákat.
- *Fém és műanyag alkatrészek:* megfelelő üzemi állapot, deformációk, repedések, UV-sugárzás okozta korrózió/romlás, éles peremek, magas hőmérséklet okozta sérülések, túlzott anyagvesztés.
- *Címkézés:* olvasható címkék és egyértelmű termékazonosítás.

2. Használat során:
- győződjön meg arról, hogy a rendszer egyes részei megfelelő helyükön vannak, és nem zavarják vagy akadályozzák egymást;
- győződjön meg arról, hogy a kapcsoló elemek, karabinerek, állító- és rögzítőelemek megfelelően be vannak-e állítva és rögzítve, a kötél megfelelően be van-e kötve, és hogy minden kifogástalan állapotban van-e.

3. Hagyja abba a termék használatát, ha:
- sérülés bármilyen jelét mutatja;
- bármilyen kétsége van az állapotával kapcsolatban;
- nagy esés megfogására használták;
- a termék élettartama lejárt;
- nem ismeri a teljes előéletét.

Ne változtassa meg a termék szerkezetét, és ne próbálja meg saját maga megjavítani.

KARBANTARTÁS, TISZTÍTÁS ÉS FERTŐTLENÍTÉS
A termék „háztartási minőségű" tiszta vízzel mosható. Ha a mosás után még mindig piszkos, vagy ha fertőtleníteni kell, akkor langyos vízzel (legfeljebb 30 °C), és szükség esetén szappanos oldattal (kb. pH 5,5-8,5) lehet tisztítani. Ezt követően a terméket tiszta vízben kell kimosni, majd enyhén fűtött, sötét és jól szellőző helyiségben, hő- és UV-sugárzó forrásoktól távol kell szárítani. Nem szabad mosószereket, magasnyomású vagy gőzmosókat használni. Ha egy fémtermék rendkívül szennyezett, finom kefét lehet használni. A nedves fémtermékeket vagy alkatrészeket száraz ruhával kell áttörölni, és közvetlen hőforrásoktól távol kell szárítani.

SZÁLLÍTÁS ÉS TÁROLÁS
Tartsa a terméket eredeti csomagolásában, és védje a károsodástól és az időjárás hatásaitól: közvetlen napfény (UV-sugárzás), vegyi anyagok, marószerek, oldószerek (savak), maró környezet (magas sótartalom), szennyeződések (csiszolóanyagok), nedvesség, magas és alacsony hőmérséklet, éles peremek, rezgések stb. ellen. Ne tárolja a terméket túlzottan összetekeredve vagy összenyomva, és soha ne tárolja alapos szárítás előtt.

ÉLETTARTAM
A termék élettartama a használat intenzitásától és a használati környezettől függ. A külső hatások (nedvesség, hőmérséklet, UV-sugárzás stb.), valamint a nem megfelelő tárolás és karbantartás csökkenthetik az élettartamot. A termék már az első használat után is károsodhat olyan mértékben, hogy ki kell vonni a használatból. Az élettartamot a kopás vagy mechanikai sérülés figyelembevétele nélkül, az itt leírt feltételek teljesülése mellett adjuk meg. A textil védőfelszerelés, a hevederek és a kötél élettartama a gyártástól számított 15 év, az első használatba vételtől számított 10 év.

SINGING ROCK GARANCIA
3 év garancia az anyag- és gyártási hibákra. A garancia nem terjed ki a szokásos elhasználódásból, hanyagságból, nem rendeltetésszerű használatból, tiltott módosításokból és nem megfelelő tárolásból eredő hibákra.

*A felhasználó biztonsága érdekében elengedhetetlen, hogy ezt a használati utasítást lefordítsák annak az országnak a nyelvére, ahol a terméket használni fogják, illetve arra az esetre is, ha a terméket az eredeti rendeltetési országon kívül továbbértékesítik. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat és a termékkel kapcsolatos naprakész dokumentumok a **www.singingrock.com** weboldalon érhetők el.*

SLOVENŠČINA
NAVODILA ZA UPORABO

Tega izdelka ne uporabljajte, preden navodil ne preberete in jih ne razumete.

Ta izdelek je osebna zaščitna oprema(PPE), ki ščiti osebe pred nevarnostjo padca v višine. **Pas je namenjen planinarjenju in alpinizmu.** Ta tehnična obvestila prikazujejo načine uporabe tega izdelka. Prikazane so le nekatere vrste nedovoljene uporabe (prikazano kot prekrižane na diagramih). Obstajajo še druge vrste nedovoljene uporabe, vendar ni mogoče vseh našteti, niti si jih predstavljati. **Dovoljene so le tehnike uporabe prikazane v diagramih in niso prečrtane. Vse ostale vrste uporabe so nedovoljene in lahko smrtno nevarne.** Če so kakršne koli težave z uporabo tega izdelka ali nejasnosti kontaktirajte proizvajalca SINGING ROCK. Vse aktivnosti na višini so nevarne in lahko povzročijo poškodbe ali smrt. Z uporabo izdelka prevzemate vsa tveganja in osebno odgovornost za vso škodo, poškodbe ali smrt, ki lahko nastanejo ob uporabi teh izdelkov. V kolikor ne morete prevzeti odgovornosti za ta tveganja ali ne razumete teh navodil, prosimo ne uporabljajte tega izdelka.

NAMESTITEV PLEZALNEGA PASU
Zategnite trakove v zaponkah (glej sliko 2) in se prepričajte, da se vam pas dobro prilega; ne sme biti pre tesen ali ohlapen. Trakovi ne smejo biti zaviti.

UPORABA
Ta izdelek lahko varno uporabljate samo, če ste bili ustrezno usposobljeni ali če ste pod stalnim nadzorom ustrezno usposobljene in kompetentne osebe. Vaše zdravje, duševno in fizično stanje lahko vplivajo na varnost uporabnika opreme pri normalni in nujni uporabi. Preverite združljivost izdelka z drugimi sestavnimi elementi svoje opreme. Uporaba neustrezne kombinacije izdelkov v varnostni verigi ali poškodba katerega koli sestavnega dela varovalne verige ima lahko za posledico resno nesrečo ali celo nesrečo s smrtnim izidom. Priporočamo vam, da preverite delovanje varovalnega kompleta in opreme na varnem kraju, kjer ne bo tveganja, da bi prišlo do padca. Uporabljajte izdelek z dinamično plezalno vrvjo (EN 892) ali z nizko raztegljivo vrvjo (EN 1891). V kolikor je sistem za zaustavljanje padca sestavljen samo iz statične opreme (Via Ferrata, nizko raztegljiva vrv, zanke...) in obstaja nevarnost padca , je nujno, da v varnostno verigo vključimo blažilec padca (EN 958) za sproščanje udarne obremenitve. Vedno izberite varno sidrišče in se prepričajte, da je pod vami dovolj prostora, dolžina padca pa naj bo čim manjša. Priporočamo uporabo v normalnih vremenskih pogojih za človeka. Vlažne in ledene vremenske razmere lahko otežijo prilagajanje plezalnega pasu, vpliv na moč pasu pa je zanemarljiva. Da bi zagotovili dobro vzdrževanje in sledenje tega izdelka, je najbolje, da ga namenimo enemu samemu uporabniku.

PREVERITE OPREMO
1. Pred vsako uporabo:
- prepričajte se da je izdelek uporaben, popoln in v brezhibnem delujočem stanju;
- reglejte vse dele izdelka, tudi na težje dostopnih mestih;
- reglejte tiste dele, ki se lahko hitreje obrabijo ali so v pogostem stiku z ostalimi površinami OVO (vezne točke).
- *Tekstilni material:* preverite ureznine, obrabljena mesta, poškodbe zaradi uporabe in staranja, nepravilnega skladiščenja, visoke temperature, kemikalilj itd.
- *Preverite šive:* je nit prerezana, strgana, obrabljena ali ohlapna.
- *Kovinske in plastične komponente:* previlno delovanje, deformacije, razpoke, korozija/ degradacija zaradi UV sevanja, ostri robovi, poškodnbe povzročene z visokimi temperaturami, prevelika obraba materiala.
- *Označevanje:* berljive oznake in jasna indetifikacija izdelka.

2. Med uporabo:
- prepričajte se, da so posamezni deli sistema v pravilnem položaju in ne bodo vplivali ali ovirali drug drugega;
- prepričajte se da so sponke, vponke, nastanitveni in pritrdilni elementi pravilno nastavljeni in pritrjeni ter, da je vrv pravilno privezana ter, da jer vse v brezhibnem stanju.

3. Izdelek prenehajte uporabljati če:
- kaže znake poškodbe,
- dvomite o njegovem stanju,
- je bil uporabljen ob hudem padcu,
- je potekla življenska doba,
- ne poznate njegove celotne zgodovine.

Ne spreminjajte konstrukcije izdelka in ga ne poskušajte popraviti sami.

VZDRŽEVANJE, ČIŠČENJE in RAZKUŽEVANJE
Tekstilni izdelki se lahko splaknejo v čisti, hladni vodi iz vodovodne napeljave. Če je izdelek še vedno umazan, ga lahko operete v topli vodi (največ 30° C), in če je potrebno z dodatkom čistega mila (v pH območju 5,5 in 8,5.). Za tem je potrebno izdelek sprati v čisti vodi in posušiti v rahlo ogrevanem, temnem in dobro zračenem prostoru, stran od vročine in UV žarkov. Ne smete uporabljati detergentov, tlačnih ali parnih čistilnikov. V kolikor je kovinski izdelek zelo umazan, lahko uporabite fino krtačo. Mokre kovinske izdelke ali dele je potrebno obrisati s suho krpo in posušiti sran od neposrednih virov toplote.

TRANSPORT IN SKLADIŠČENJE
Izdelek hranite v originalni embalaži in ga zaščitite pred poškodbami in vremenskimi vplivi: neposredno sončno svetlobo (UV–sevanje), kemičnimi dejavniki, jedkimi snovmi, topili(kisline), jedkim okoljem (visoka slanost), nečistost (abrazivi), vlaga, visoke in nizke temperature, ostri robovi, tresljaji... itd. Izdelka ne shranjujte preveč zvitega ali stisnjenega in ga nikoli ne shranite, preden ga temeljito ne posušite.

ŽIVLJENJSKA DOBA
Življenjska doba tega izdelka je odvisna od tega, kako pogosto in v kakšnem okolju se uporablja. Zmanjšajo jo lahko zunanji vplivi (vlaga, temperatura, UV sevanje ipd.) in nepravilno skladiščenje in vzdrževanje. Izdelek se lahko poškoduje že pri prvi uporabi ,do te mere, da ga je potrebno odstraniti iz uporabe. Življenjska doba je določena brez upoštevanja obrabe ali mehanskih poškodb in ob izpolnjevanju vseh tukaj opisanih pogojev. Življenjska doba tekstila OVO, pasov in vrvi je 15 let od datuma proizvodnje in 10 let od datuma prve uporabe.

SINGING ROCK GARANCIJA
3 letna garancija krije napake v material in izdelavi. Garancija ne vključuje okvar, ki nastanejo ob običajni uporabi, malomarnosti, nepravilni uporabi, prepovedanih spremembah in nepravilnem shranjevanju.

*Za varnost uporabnika je bistvenega pomena, da so ta navodila prevedena v jezik države, v kateri naj bi se izdelek uporabljal, pa tudi v primeru ponovne prodaje zunaj namembne države. Izjava EU o skladnosti in posodobljeni dokumenti, povezani z izdelki, so na voljo na spletni strain **www.singingrock.com**.*

EESTI
ÜLDINE KASUTUSJUHEND

Ära kasuta seda toodet enne kui oled tähelepanelikult lugenud neid juhiseid ja neist aru saanud.

See toode on personaalne kaitsevahend (PPE), mis kaitseb isikuid kõrgusest kukkumise eest. **See on mõeldud mägironimiseks ja sportlikuks ronimiseks.** Antud tootejuhend kirjeldab skemaatiliselt toote ohutut kasutamist. Välja on toodud ka toote kasutamisel enim esinevad ja teadaolevad vead (ristiga mahatõmmatud skeemid), kuid valesti kasutamise viise on veelgi. **Kasutada tuleb vaid tootja poolt soovitatud lahendusi, mis on toodud juhendi skemaatilises osas ega pole ristiga maha tõmmatud. Toote väärkasutus võib endaga kaasa tuua tõsiseid tervisekahjustusi, invaliidistumist või surma.** Kui toote kasutamisel tekib mingi probleem või sa ei mõista käesolevat juhist, pöördu palun SINGING ROCK'i poole. Kõik tegevused kõrgustes on ohtlikud ja võivad põhjustada vigastusi või surma. Kasutades seda toodet kinnitad sa kõigi nende riskide tundmist ja vastutad isiklikult kõigi kahjude, vigastuste ja surma eest, mis võivad kaasneda selle toote kasutamisega. Kui sa ei ole võimeline nende riskide eest vastutust enda peale võtma või sa ei saa käesolevatest juhistest aru, siis palun ära kasuta seda toodet.

RAKMETE PEALEPANEK
Pingutage rihmad pandlatega (vt joonis 2) ja veenduge, et rakmed istuvad teile hästi; nad ei tohi olla liiga pingul ega liiga lõdvalt. Rihmad ei tohi olla keerdunud.

KASUTUS
Seda toodet võid sa kasutada üksnes siis, kui oled korralikult treeninud või kui sa oled korralikult treenitud kompetentse isiku järelevalve all. Sinu tervis ja vaimne ning füüsiline seisund võib mõjutada varustuse kasutaja ohutust nii tavapärases kui avariiolukorras. Palun kontrolli kas see toode ühildub süsteemi kuuluva muu varustusega. Ohutusahelas sobimatute toodete kombinatsiooni kasutamine või ohutusahela mõne osa kahjustamine võib põhjustada tõsise õnnetuse või surma. Palun püüa kogu varustust kasutada ilma kukkumisriskita turvalises kohas. Kasuta toodet koos dünaamilise ronimisköiega (EN 892) või väheveniva südamiku ja sukaga köiega (EN 1891). Olukorras, kus esineb kukkumisoht ja kasutatakse staatilisi- või poolstaatilisi köisi, julgestusaasasid või liigutakse Via Ferrata'l, on vaja kasutada EN 958'le vastavat eraldi löögisummutit, vähendamaks kukkumisel tekkiva löögi jõudu. Veendu alati kinnituspunkti turvalisuses ning et sinu all on piisavalt vaba ruumi, samuti et kukkumise pikkus oleks võimalikult lühike. Soovitatav kasutada normaalsetes, inimestele talutavates kliimatingimustes. Külm ja niiske keskkond võib omada mõju vöö pingutamisele ja reguleerimisele. Mõju rakmete funktsionaalsusele või tugevusele on tühine. Tagamaks parimat hooldust ja inspekteerimist, soovitame et neil rakmetel oleks ainult üks kasutaja.

KONTOLLI VARUSTUST
1. Enne iga kasutuskorda:
- veendu et toode on kasutamiskõlblik, komplektne ja tööks kohases seisundis;
- inspekteeri toote kõiki osasid, kaasa arvatud vähem ligipääsetavaid kohti;
- inspekteeri neid osasid, mis võivad kiiremini kuluda või mis on sagedases kontaktis teiste pindade või personaalsete kaitsevahenditega (sidumispunktid).
- *Tekstiilid:* kontrolli kas on sisselõikeid, läbikulunud kohti, kasutamisest, vanusest, ebaõigest ladustamisest, kõrgest temperatuurist, kemikaalidest jmt põhjustatud kahjustusi.
- *Õmblused:* kontrolli kas on sisselõikeid, rebendeid, kulumist või lahtiseid niite.
- *Metallist ja plastikust osad:* milline on üldine tööseisund, kas on deformatsioone, pragusid, UV kiirgusest tingitud korrosiooni, teravatest servadest põhjustatud vigastusi, kõrgest temperatuurist kahjustusi, ülemäärast materjalikadu.
- *Etikettimine:* kas etiketid on loetavad ja toote identifitseerimisandmed arusaadavad.

2. Kasutamise ajal:
- veendu et individuaalsed süsteemi osad on õiges asendis ja ei mõjuta teisi osi negatiivselt ega takistavalt;
- veendu et klemmid, karabiinid, reguleerimis- ja kinnituselemendid on korralikult asetatud ning kinnitatud, köis on korralikult seotud ning kõik on laitmatus seisukorras.

3. Lõpeta toote kasutamine kui:
- sellel ilmnevad kahjustused;
- kui sul on kahtluseid selle seisukorras;
- seda on kasutatud raske kukkumise peatamiseks;
- kui selle kasutusiga on läbi;
- sa ei tea selle täielikku kasutuslugu.

Ära muuda toote konstruktsiooni ega püüa seda iseseisvalt parandada.

HOOLDUS, PUHASTAMINE JA DESINFEKTSIOON
Toodet võib pesta „olmekvaliteediga" puhta veega. Kui toode on peale pesemist jätkuvalt määrdunud või seda on vaja desinfitseerida, võid kasutada leiget vett (kuni 30 °C), ja hädavajadusel on lubatud seebilahuse (pH 5.5–8.5) kasutamine. Peale seda tuleb toodet pesta puhtas vees ja kuivatada kergelt köetud, pimedas ja hästi ventileeritud ruumis, eemal soojus- ja UV kiirguse allikatest. Puhastusvahendeid, surve- ja aurupesureid ei tohi kasutada. Kui metallist toode on väga määrdunud, võib kasutada peent harja. Märjad metallist tooted või toodete osad tuleb kuiva riidega üle pühkida ja kuivatada eemal otsestest soojusallikatest.

TRANSPORT JA HOIUSTAMINE
Hoia toodet originaalpakendis ja kaitse seda kahjustuste ja ilmastiku mõjude eest: otsene päikesevalgus (UV kiirgus), keemilised toimeained, söövitajad, lahustid (happed), korrodeeriv keskkond (kõrge soolsus), abrasiivsed lisandid, niiskus, kõrged ja madalad temperatuurid, teravad servad jne. Ära hoiusta toodet üleliia kokkukeeratuna või kokkusurutuna ja ära kunagi hoiusta seda enne põhjalikku kuivatamist.

ELUIGA
Toote eluiga sõltub kasutusintensiivsusest ja keskkonnast, kus seda kasutatakse. Eluiga võib lüheneda väliste mõjurite (niiskus, temperatuur, UV kiirgus jne) toimel ning ebaõige hoiustamise ja hoolduse tõttu. Toode võib juba selle esimesel kasutuskorral kahjustuda sellises ulatuses, et see tuleb kasutuselt kõrvaldada. Eluiga on määratletud ilma kulumist ja mehaanilist kahjustumist arvesse võtmata ning arvestades kõiki siinkirjeldatud olemuslikke tingimusi. Tekstiilist personaalsete kaitsevahendite, julgestusvööde ja köite eluiga on 15 aastat tootmiskuupäevast ja 10 aastat nende esimesest kasutuselevõtust.

SINGING ROCK'i GARANTII
3-aastane garantii materjalidele ja tootmisdefektidele. Garantii ei kata tavapärasest kulumisest ja rebimisest, hooletusest, ebaõigest kasutusest, keelatud täiendustest ja ebaõigest hoiustamisest tingitud defekte.

*Kasutaja ohutuse jaoks on hädavajalik, et need juhised on tõlgitud selle riigi keelde, kus toodet kasutatakse ning teise riiki edasimüügi korral sihtriigi keelde. Euroopa Liidu vastavuskinnitus ja kaasaegsed tootega seotud dokumendid on kättesaadavad lehel **www.singingrock.com.***

LATVISKI
LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

Neizmantojiet šo produktu, pirms neesat rūpīgi izlasījuši un sapratuši šos norādījumus.

Šis produkts ir individuālās aizsardzības līdzeklis (IAL), kas aizsargā cilvēkus pret kritiena risku no augstuma. **Tas ir paredzēts alpīnismam un sporta kāpšanai.** Šī instrukcija ilustrē produkta lietošanas veidus. Tikai daži no patreiz zināmiem nepareizas vai aizliegtas lietošanas veidiem ir parādīti izsvītrotajās diagrammās. Eksistē daudzi citi nepareizas lietošanas veidi, kurus nav iespējami uzskaitīt vai pat iedomāties. **Atļauti ir tikai diagrammās uzrādītie un neizsvītrotie tehniskie lietošanas paņēmieni. Citi lietošanas paņēmieni ir aizliegti, jo var izraisīt traumas vai nāvi.** Ja rodas problēmas ar šī produkta lietošanu vai ja nesaprotat šos norādījumus, lūdzu, sazinieties ar SINGING ROCK. Jebkuras darbības augstumā ir bīstamas, tās var izraisīt traumas vai nāvi. Lietojot šo produktu, jūs apzinieties visus šos riskus un uzņematies atbildību par jebkādiem bojājumiem, ievainojumiem vai nāvi, kas var rasties šī produkta lietošanas rezultātā. Ja nevarat uzņemties atbildību par šiem riskiem vai nesaprotat šos norādījumus, lūdzu, nelietojiet šo produktu.

APRĪKOJUMA APĢĒRBŠANA
Pievelciet lences sprādzēs (skat. Attēlu Nr. 2) un pārliecinieties, ka Jums tās ir ērtas; tās nedrīkst būt ne pārāk ciešas ne arī pārāk brīvas. Lences nedrīkst būt pārkrustotas.

LIETOŠANA
Šo produktu var droši lietot tikai tad, ja esat atbilstoši apmācīts vai ja jūs pastāvīgi uzrauga atbilstoši apmācīta un kompetenta persona. Produkta lietotāja veselība, kā arī psihiskais un fiziskais stāvoklis var ietekmēt drošību parastās un ārkārtas situācijās. Pārbaudiet šī produkta savietojamību ar citām jūsu inventāra komponentēm. Nepiemērotas produktu kombinācijas lietošana drošības ķēdē vai bojājums kādā no drošības ķēdes komponentēm var novest pie nopietnām vai pat fatālām sekām. Lūdzu, izmēģiniet visu aprīkojumu drošā vietā, neradot kritiena risku. Produktu izmantojiet ar dinamisko kāpšanas virvi (EN 892) vai ar zemas stiepes virvi (EN 1891). Ja to lieto tikai kopā ar statisko inventāru (Via Ferrata, statisko virvi, cilpām...) un ja pastāv kritiena risks, ir svarīgi drošības sistēmā lietot trieciena absorbētājus EN 958, lai samazinātu potenciālo trieciena slodzi. Vienmēr izvēlieties drošu enkurpunktu, pārliecinieties, ka zem jums ir pietiekami daudz brīvas vietas, un lai jebkurš brīvais kritiens (kritiena garums) būtu pēc iespējas īsāks. Iesakām lietot cilvēkam piemērotos klimatiskajos apstākļos. Mitri un ledaini (ziemas) apstākļi var apgrūtināt darbības, kas saistītas ar drošības jostas pieregulēšanu, bet to ietekme uz drošības jostas izturību ir nenozīmīga. Lai nodrošinātu vislabāko iespējamo produkta apkopi un kontroli, mēs iesakām to lietot tikai vienam lietotājam.

EKIPĒJUMA PĀRBAUDE
1. Pirms katras lietošanas pārbaudiet:
- pārliecinieties, ka produkts ir piemērots lietošanai, pilnā komplektācijā un darba kārtībā;
- pārbaudiet visas produkta daļas, pat mazāk pieejamās vietās;
- pārbaudiet tās daļas, kas var nolietoties ātrāk vai kas bieži saskaras ar citām virsmām vai IAL (piesaistes punkti).
- *Tekstilmateriāli:* pārbaudiet, vai nav iegriezumu, nodilušo vietu, lietošanas un novecošanas, nepareizas uzglabāšanas, augstas temperatūras, ķīmisko vielu u. c. izraisītu bojājumu.
- *Šuves:* pārbaudiet, vai tās nav atirušas, saplēstas, nodilušas vai vaļīgas.
- *Metāla un plastmasas sastāvdaļas:* pienācīgs darba stāvoklis, deformācijas, plaisas, UV starojuma izraisīta korozija/degradācija, asas malas, bojājumi, ko izraisījuši augsta temperatūra, pārmērīgs materiāla zudums.
- *Marķējums:* salasāmas etiķetes un skaidra produktu identifikācija.

2. Lietošanas laikā pāraudiet:
- pārliecinieties, ka atsevišķas sistēmas daļas atrodas pareizā pozīcijā un viena otru negatīvi neietekmē vai netraucē;
- pārliecinieties, ka skavas, karabīnes, regulēšanas un stiprināšanas elementi ir pareizi uzstādīti un nostiprināti, ka virve ir pareizi sasieta un ka viss ir nevainojamā stāvoklī.

3. Pārtrauciet lietot produktu, ja:
- tam ir jebkādas bojājumu pazīmes;
- jums ir šaubas par tā stāvokli;
- tas tika izmantots smaga kritiena apturēšanai;
- tā kalpošanas laiks ir beidzies;
- jūs nezināt tā lietošanas vēsturi.

Nemainiet produkta konstrukciju un nemēģiniet to labot paši.

APKOPE, TĪRĪŠANA UN DEZINFEKCIJA
Produktu var mazgāt ar tīru, mājsaimniecībai piemērotu ūdeni. Ja pēc mazgāšanas tas joprojām ir netīrs vai to nepieciešams dezinficēt, var izmantot remdenu ūdeni (līdz 30 °C) un, ja nepieciešams, ziepju šķīdumu (aptuveni pH 5,5–8,5). Pēc tam produkts jāizskalo tīrā ūdenī un jāizžāvē mēreni siltā, tumšā un labi vēdināmā telpā, prom no karstuma un UV starojuma avotiem. Nedrīkst lietot mazgāšanas līdzekļus, spiediena vai tvaika mazgātājus. Ja metāla izstrādājums ir ļoti netīrs, var izmantot smalku birstīti. Slapji metāla izstrādājumi vai detaļas jānoslauka ar sausu drānu un jānosusina, nelikt blakus tiešiem siltuma avotiem.

TRANSPORTĒŠANA UN UZGLABĀŠANA
Uzglabājiet produktu oriģinālajā iepakojumā un pasargājiet to no bojājumiem un laikapstākļu ietekmes: tiešiem saules stariem (UV starojums), ķīmiskām vielām, kodīgām vielām, šķīdinātājiem (skābēm), kodīgas vides (augsta sāļuma pakāpe), piemaisījumiem (abrazīviem materiāliem), mitruma, augstas un zemas temperatūras, asām malām, vibrācijas u.c. Nedrīkst uzglabāt produktu pārmērīgi savītu vai saspiestu, kā arī uzglabāt to pirms rūpīgas izžāvēšanas.

KALPOŠANAS LAIKS
Produkta kalpošanas laiks ir atkarīgs no lietošanas intensitātes un vides, kurā tas tiek lietots. To var samazināt ārējā ietekme (mitrums, temperatūra, UV starojums utt.), kā arī nepareiza uzglabāšana un apkope. Jau pēc pirmās lietošanas reizes produkts var tikt sabojāts tiktāl, ka tas ir jāizņem no lietošanas. Kalpošanas laiks ir norādīts, neņemot vērā nodilumu vai mehāniskus bojājumus un ievērojot visus šeit aprakstītos nosacījumus. Tekstilmateriālu IAL, iekares sistēmu un virvju kalpošanas laiks ir 15 gadi no izgatavošanas dienas un 10 gadi no pirmās lietošanas dienas.

SINGING ROCK GARANTIJA
3 gadu garantija, kas attiecas uz materiālu un ražošanas defektiem. Garantija neattiecas uz defektiem, kas radušies parasta nolietojuma, nolaidības, nepareizas lietošanas, aizliegtu modifikāciju un nepareizas uzglabāšanas dēļ.

*Lietotāja drošībai ir svarīgi, lai šie norādījumi būtu tulkoti tās valsts valodā, kurā produkts tiks lietots, kā arī gadījumā, ja to pārdod tālāk ārpus sākotnējās galamērķa valsts. ES atbilstības deklarācija un jaunākie ar izstrādājumu saistītie dokumenti ir pieejami vietnē **www.singingrock.com.***

ПО-РУССКИ
ИНСТРУКЦИЯ К ЭКСПЛУАТАЦИИ

Перед началом эксплуатации необходимо внимательно ознакомиться со всеми инструкциями.

Данный продукт представляет собой средство индивидуальной защиты (СИЗ), которое защищает от риска падения с высоты. **Он предназначен для альпинизма и спортивного скалолазания.** В инструкции на рисунках показаны возможные варианты использования данной продукции. Также на рисунках показаны некоторые (далеко не все) варианты неправильного использования экипировки, для наглядности они перечеркнуты. **Используйте данное изделие только в соответствии с неперечеркнутыми рисунками. Любое другое использование может привести к несчастному случаю, вплоть до смертельного исхода.** Если у вас возникли проблемы с использованием продукта или пониманием какого-либо из пунктов данной инструкции, пожалуйста, свяжитесь с производителем, компанией SINGING ROCK. Любая работа на высоте опасна и может привести к серьезным травмам или смерти. Используя данный продукт, вы соглашаетесь принять все соответствующие риски и несете личную ответственность за любой ущерб, травму или смерть, которые могут возникнуть в связи с использованием данного продукта. Если вы не можете принять на себя ответственность за эти риски или не понимаете указаний в данной инстукции, не используйте это изделие.

НАДЕВАНИЕ РЕМНЕЙ БЕЗОПАСНОСТИ
Затяните ремни в пряжках (см. рис. 2) и убедитесь, что они хорошо сидят; не должны быть слишком тугими или свободными. Ремни не должны быть перекручены.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ
Безопасное использование изделия возможно только в том случае, если вы пройдете специальное обучение или будете находиться под постоянным непосредственным наблюдением профессионально обученного и компетентного лица. Состояние вашего здоровья, психическое и физическое состояние важно для безопасного использования изделия в обычном режиме и в случае ЧП. Убедитесь, что что различные элементы экипировки совместимы друг с другом. Использование неправильной комбинации элементов в страховочной цепи или повреждение любого элемента страховочной цепи может привести к серьезному несчастному случаю или смерти. Перед началом эксплуатации проверьте все снаряжение в безопасном месте, без риска падения с высоты. Рекомендуется использовать динамический канат для скалолазания (EN 892) или канат с низким растяжением с сердечником в оболочке (EN 1891). Если в страховочную цепь включено только статическое снаряжение (например, Виа Феррата, канаты с низким растяжением, петли...), в случае повышенного риска срыва необходимо дополнительно использовать амортизатор рывка EN 958 - для снижения силы динамического рывка. Всегда выбирайте надежную точку опоры, убедитесь, что под вами есть необходимое свободное пространство, и постарайтесь свести длину падения к минимуму. Рекомендуется для использования в обычных климатических условиях, приемлемых для человека. Влага или изморозь могут затруднить манипуляции при затягивании ремня в пряжках, однако на функциональность или прочность крепления они влияют незначительно. Для обеспечения наилучшего обслуживания и контроля изделия мы рекомендуем, чтобы оно использовалось только одним пользователем.

ПРОВЕРКА СНАРЯЖЕНИЯ
1. Проверьте перед каждым использованием:
- находится ли изделие в пригодном для использования состоянии, в полной комплектации и должным образом функционирует;
- состояние всех элементов изделия; даже в труднодоступных местах;
- обратите особенное внимание на части, подверженные более быстрому износу или часто контактирующие с другими поверхностями или СИЗ (места привязки).
- *Текстильный материал:* проверьте наличие порезов, проколов, повреждений, вызванных в результате использования и устаревания, неправильного хранения, высокой температуры, химических веществ и т.д.
- *Сшивки:* проверьте целостность, износ и проч.
- *Металлические и пластиковые компоненты:* проверьте надлежащее состояние, деформации, наличие трещин, коррозии/разрушение под воздействием ультрафиолета, наличие острых краев, наличие повреждений от воздействия высокой температуры, чрезмерную убыль материала.
- *Маркировка:* разборчивость и четкая идентификация изделия.

2. В процессе эксплуатации:
- убедитесь, находятся ли отдельные части снаряжения в правильном положении и не оказывают ли они взаимного негативного влияния или помех друг другу;
- убедитесь, что пряжки, карабины, регулировочные и крепежные элементы правильно установлены и закреплены, канат правильно привязан и все находится в идеальном состоянии.

3. Не используйте изделие, если:
- имеет малейшие признаки повреждения;
- у вас есть сомнения в состоянии изделия;
- изделия испытало рывок при срыве;
- истек срок его эксплуатации;
- вы не знаете историю эксплуатации изделия.

Недопустимы любые изменения конструкции изделия, или ремонт изделия своими силами.

ОБСЛУЖИВАНИЕ, ЧИСТКА И ДЕЗИНФЕКЦИЯ
Изделие можно стирать в воде „бытового" качества. Если необходима дополнительная очистка или изделие необходимо продезинфицировать, можно использовать теплую воду (макс. 30 °C) и, если это абсолютно необходимо, мыльный раствор (примерно pH 5,5-8,5). После очистки изделие необходимо промыть большим количеством чистой воды и высушить в темном проветриваемом помещении, вдали от прямых источников тепла или ультрафиолета. Для очистки нельзя использовать моющие средства, аппараты для очистки под давлением и пароочистители. Если металлические компоненты сильно загрязнены, можно удалить грязь мягкой щеткой. Влажные металлические компоненты необходимо протереть сухой тканью и высушить вдали от прямых источников тепла.

ТРАНСПОРТИРОВКА И ХРАНЕНИЕ
Храните изделие в оригинальной упаковке и берегите его от повреждений и воздействия окружающей среды: прямых солнечных лучей (УФ-излучения), химических веществ, коррозийных веществ, растворителей (кислот), агрессивных сред (высокая соленость), грязи (абразивов), влаги, высоких и низких температур, острых краев, вибраций и т.д. Недопустимо хранить изделия в сильно скрученном или сжатом состоянии, а так же недостаточно просушеным.

СРОК ЭКСПЛУАТАЦИИ
Срок эксплуатации изделия определяется интенсивностью и условиями эксплуатации. Срок экспуатации снижается под воздействием внешних факторов (влажность, температура, УФ-излучение и т.д.), а также неправильного хранения и обслуживания. Уже при первом использовании могут возникнуть повреждения, что сократит срок службы изделия при первом использовании. Срок эксплуатации указывается без учета износа или механических повреждений, при соблюдении всех условий, указанных в данной инструкции. Срок эксплуатации текстильных СИЗ, ремней и канатов составляет 15 лет с даты изготовления и 10 лет с даты первого использования.

ГАРАНТИЯ SINGING ROCK
3 года гарантии на производственный брак, и брак материалов. Гарантия не распространяется на дефекты, вызванные износом, небрежным обращением, неправильной эксплуатацией, внесения изменений в снаряжение и неправильное хранение.

*Для безопасности пользователя необходимо, чтобы эти инструкции были переведены на официальный язык страны, в которой будут использоваться СИЗ, даже в случае перепродажи за пределами страны назначения. Сертификаты соответствия европейским нормам и актуальную документацию по изделию можно найти на сайте **www.singingrock.com.***